CITIZEN®

# INSTRUCTION MANUAL

Eco-Drive®

ENGLISH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
DEUTSCH
ITALIANO
PORTUGUÊS
中文（繁体字）
中文（简体字）

| | |
|---|---|
| China | BPC |
| Japan | JJY |

| | |
|---|---|
| Europe | DCF77 |
| North America | WWVB |

**EN** Time signals available to this watch are as shown on the table.

**FR** Les signaux d'heure disponibles sur cette montre sont indiqués dans le tableau.

**ES** Las señales horarias disponibles para este reloj aparecen en la tabla.

**DE** Die für diese Armbanduhr verfügbaren Zeitsignale sind in der Tabelle aufgeführt.

**IT** Nella tabella vengono raffigurati i segnali orari disponibili per questo orologio.

**PO** Os sinais horários disponíveis para este relógio são os exibidos na tabela.

**CT** 本款手錶的可用時間訊號如表格所示。

**CS** 本款手表的可用时间信号如表格所示。

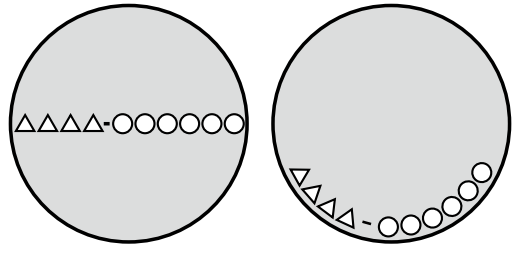
Obrigado por comprar o relógio Citizen.
Antes de usar o relógio, leia este manual de instruções cuidadosamente para garantir o uso correto.
Depois de ler o manual, guarde-o em um lugar seguro para referência futura.
Lembre-se de visitar o site da Citizen em http://www.citizenwatch-global.com/. No site, você vai encontrar uma variedade de informações, como guias de ajuste eletrônico, respostas a perguntas mais frequentes, informações de recarga Eco-Drive e muito mais.

## Para verificar o número do movimento

Um número de referência (com 4 caracteres alfanuméricos e 6 ou mais caracteres alfanuméricos) está inscrito na base do relógio. (Figura à direita)

Os 4 primeiros caracteres do número de referência representam o número do movimento do relógio. No exemplo à direita, "△△△△" é o número do movimento.

**Exemplo de posição da inscrição**




A posição da inscrição pode diferir de acordo com o modelo do relógio.

# Precauções de segurança — IMPORTANTE

Este manual contém instruções que devem ser seguidas rigorosamente o tempo todo, não só para uma utilização adequada, mas para evitar danos a si mesmo, a outras pessoas ou à propriedade. Incentivamos você a ler toda a brochura (especialmente as páginas ***70*** a ***83***) e compreenda o significado dos seguintes símbolos:

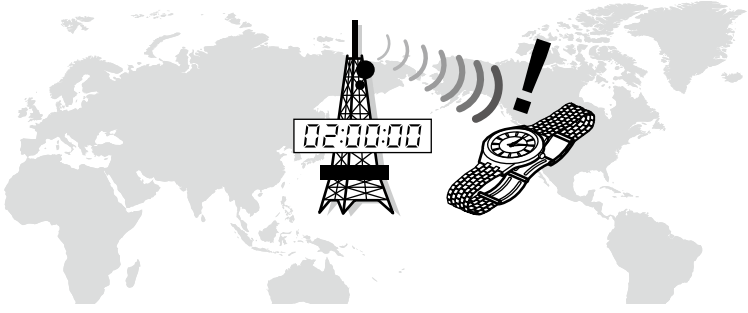
- Os avisos de segurança são categorizados e descritos neste manual da seguinte maneira:

| | |
|---|---|
| ⚠ **PERIGO** | Alta probabilidade de causar morte ou ferimentos graves |
| ⚠ **AVISO** | Pode causar lesões graves ou morte |
| ⚠ **CUIDADO** | Pode ou irá causar ferimentos leves ou moderados ou danos |

- As instruções importantes são categorizadas e descritas neste manual da seguinte maneira: (Os símbolos a seguir são exemplos de pictogramas.)

| | |
|---|---|
| | O símbolo de aviso (cuidado) seguido de substâncias proibidas. |
| | O símbolo de aviso (cuidado) seguido de instruções que devem ser seguidas ou precauções que devem ser observadas. |

# Funções

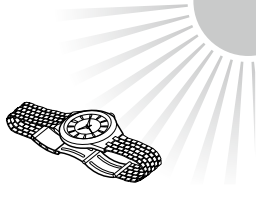



## Relógio controlado por rádio

Recebe sinais de hora de uma das cinco estações de sinal em quatro regiões do mundo, e ajusta automaticamente a hora e o calendário.

## Hora mundial

É fácil ver a hora em outro fuso horário, em qualquer lugar no mundo.

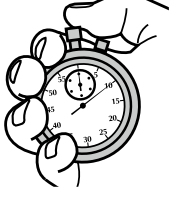


## Eco-Drive

Não é necessário trocar a bateria regularmente. Este relógio é alimentado pela luz.

## Alarme

Soa na hora definida.



## Cronógrafo

Mede até 60 minutos por 1 segundo.

## Calendário perpétuo

Não há necessidade de correção de data mensal e em ano bissexto até 28 de fevereiro de 2100.

* "Eco-Drive" é uma tecnologia original da Citizen.

# SUMÁRIO


**Antes de usar esse relógio . . . . . 8**

Ajuste de pulseira . . . . . 9

Adesivos de proteção . . . . . 9

Como usar uma coroa/botão desenhado especialmente . 10

**Identificação de componente . . . . . 12**

**Mudança do modo . . . . . 14**

**Verificação da reserva de energia . . . . . 16**

**Verificando o resultado da recepção do sinal anterior 20**

**Verificação da definição da hora mundial atual . . . . . 22**

**Definição da hora mundial . . . . . 24**


Continua na próxima página ➡

**Recebendo o sinal manualmente (recepção sob demanda)** . . . . . ***29***

**Definição do horário de verão** . . . . . ***32***

**Uso do cronógrafo** . . . . . ***38***

**Uso do alarme** . . . . . ***40***

**Carregamento do relógio** . . . . . ***44***

**Sobre a recepção do sinal** . . . . . ***49***

Ao receber o sinal da hora . . . . . *50*

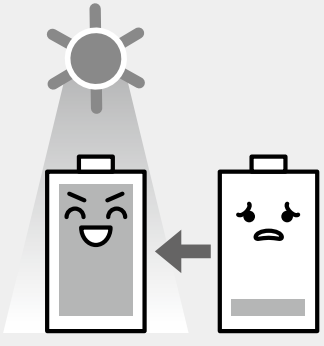
Nota sobre o sinal da hora . . . . . *51*

Áreas de má recepção . . . . . *55*

**Ajuste da hora e do calendário manualmente** . . . . . ***56***

**Solução de problemas . . . . . 60**
Verificar e corrigir a posição de referência . . . . . 60
Sintoma e remédios . . . . . 64
**Precauções de manuseio do relógio Eco-Drive . . . . . 70**
**Resistência à água . . . . . 74**
**Itens de precaução e limitações de uso . . . . . 77**
**Especificações . . . . . 84**

# Antes de usar esse relógio



Este relógio tem uma pilha recarregável que é carregada pela exposição do mostrador à luz.
Exponha o mostrador à luz direta do sol regularmente para carregar o relógio.
Para obter mais detalhes sobre o carregamento, consulte a página ***44*** -.

Após desembalar, siga as etapas embaixo para iniciar o ajuste da hora e do calendário.

***1*** **Verificação da reserva de energia atual (página *16* )**
***2*** **Mudar a definição da hora mundial (página *24* )**
***3*** **Receber o sinal da hora (página *29* )**

## Ajuste de pulseira

Recomendamos buscar o auxílio de um técnico de relógios experiente para ajustar o tamanho de seu relógio. Se o ajuste não for feito corretamente, a pulseira pode se soltar de maneira inesperada, levando à perda de seu relógio ou causando danos. Consulte um Centro de Serviço autorizado.

## Adesivos de proteção

Lembre-se de remover todos os adesivos de proteção que possam estar em seu relógio (parte traseira da base, pulseira, fecho, etc.). Caso contrário, a transpiração ou umidade pode entrar nas folgas entre os adesivos de proteção e as peças, o que pode resultar em uma erupção da pele e/ou corrosão das peças de metal.



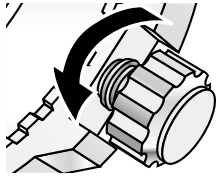
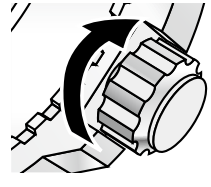
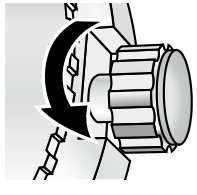
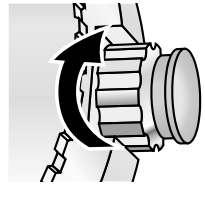
Continua na próxima página ➡

## Como usar uma coroa/botão desenhado especialmente

Alguns modelos estão equipados com uma coroa e/ou um botão de pressão criados especialmente para evitar o funcionamento acidental.

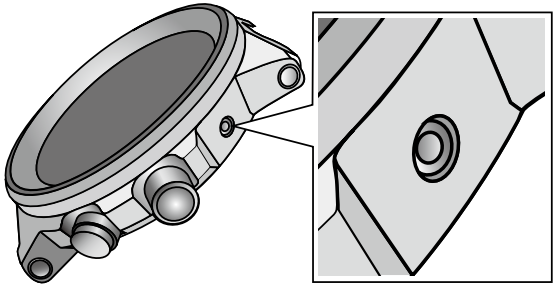
### *Rosquear o botão/coroa*

Desbloqueie o botão/coroa antes de operar seu relógio.

| | Desbloquear | Bloquear |
|---|---|---|
| **Rosquear a coroa** |  Gire a coroa no sentido anti-horário até que ela se desprenda da base. |  Empurre a coroa para dentro da base. Com uma leve pressão para baixo, gire a coroa no sentido horário para prendê-la à base. Verifique se ficou bem presa. |
| **Rosquear o botão de pressão** |  Gire o parafuso de bloqueio no sentido anti-horário e solte até que ele pare. |  Gire o parafuso de bloqueio no sentido horário e aperte firmemente. |

## *Botão embutido*

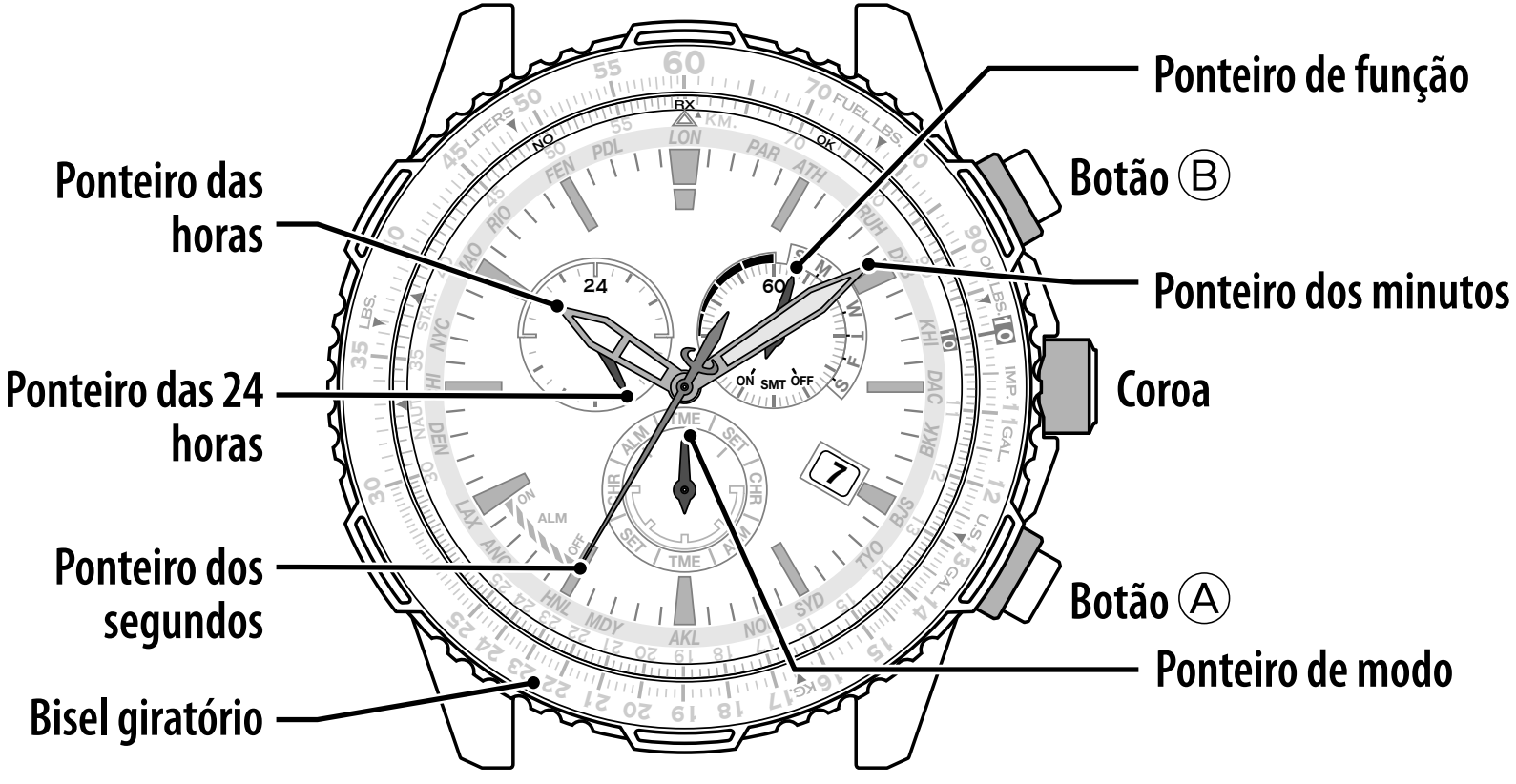
Pressione o botão com um objeto de ponta estreita que não cause danos.



- Objetos de metal podem causar danos ou arranhões no botão.

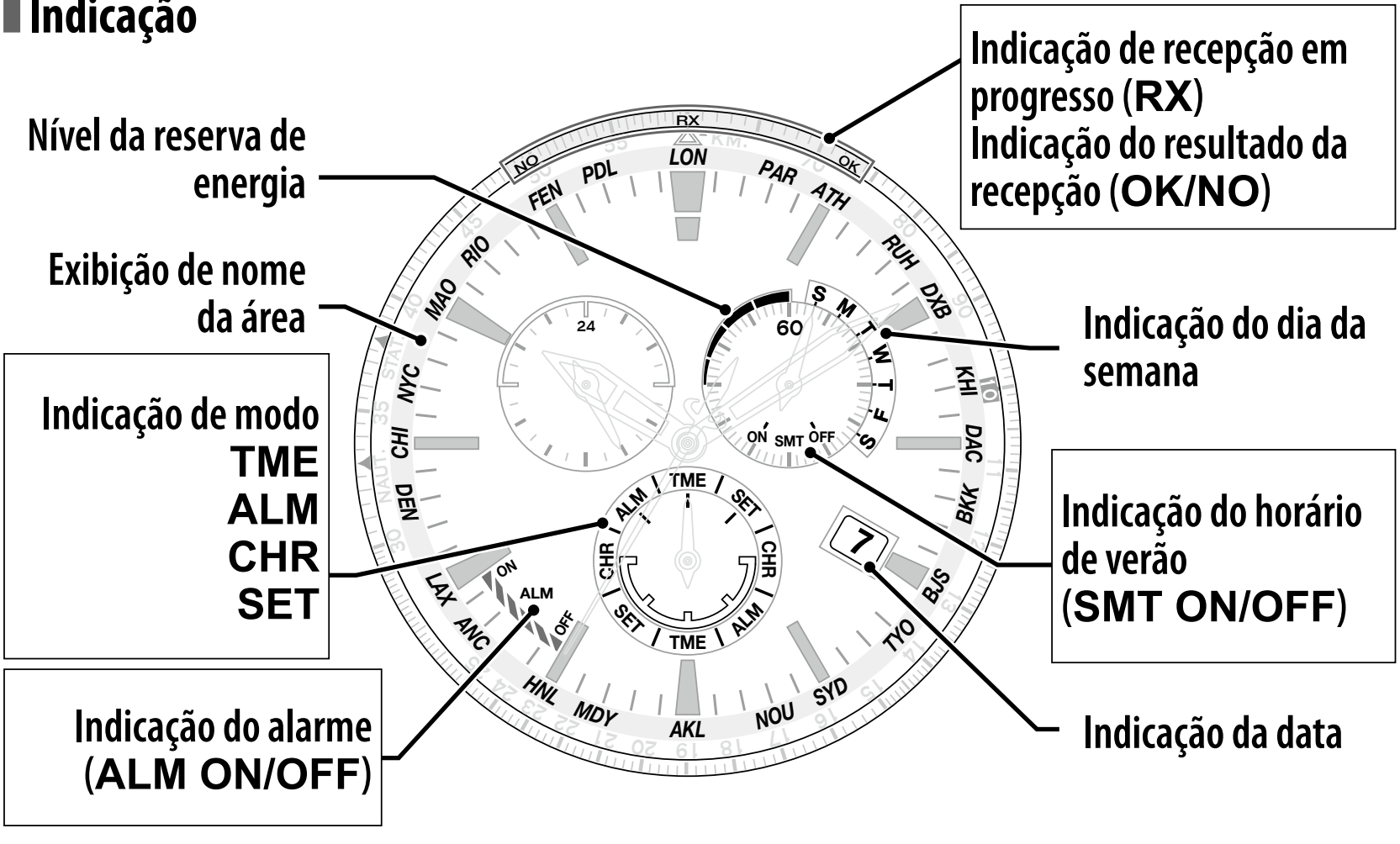
# Identificação de componente

## Ponteiros e botões




- As ilustrações neste manual de instruções podem diferir da aparência real do relógio.

## Indicação

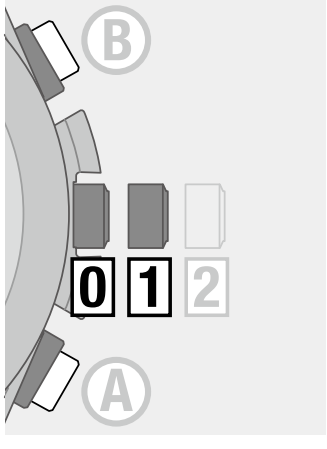



- A célula solar se encontra debaixo do mostrador.

# Mudança do modo

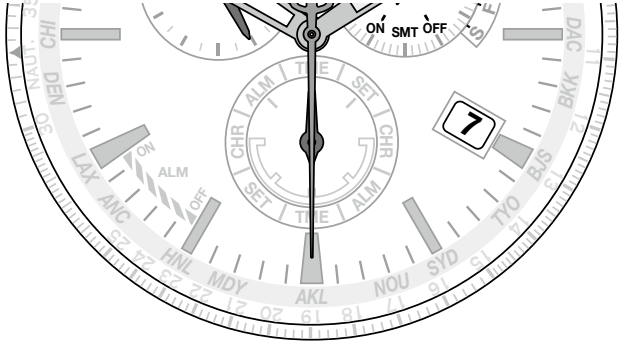
Este relógio apresenta os quatro modos diferentes da seguinte forma:

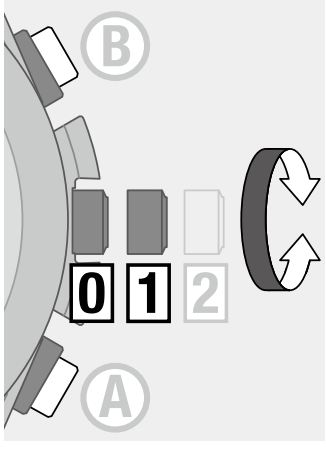
| | |
|---|---|
| **TME** | Mostra a hora normal. |
| **CHR** | Modo para usar o cronógrafo. |
| **ALM** | Modo para definir o alarme. |
| **SET** | Modo para definir hora e calendário manualmente. |




## *1* Puxe a coroa para a posição [1].

O ponteiro dos segundos aponta para 30 segundos e para.






## 2 Gire a coroa para mudar o modo.

- Gire a coroa para que o ponteiro de modo aponte para o marcador da indicação do modo com segurança.

## 3 Empurre a coroa para a posição 0 para concluir o procedimento.

A indicação do relógio muda para a indicação do modo selecionado.

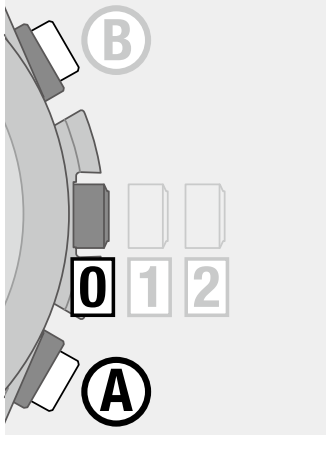
- A mudança de indicação pode demorar um pouco.

# Verificação da reserva de energia

**Para obter detalhes sobre o carregamento, consulte "Carregamento do relógio" (página *44*).**

## Verificação da reserva de energia

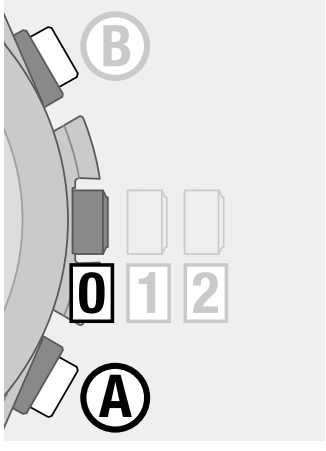
- Consulte a página *18* para saber como interpretar a indicação de reserva de energia.

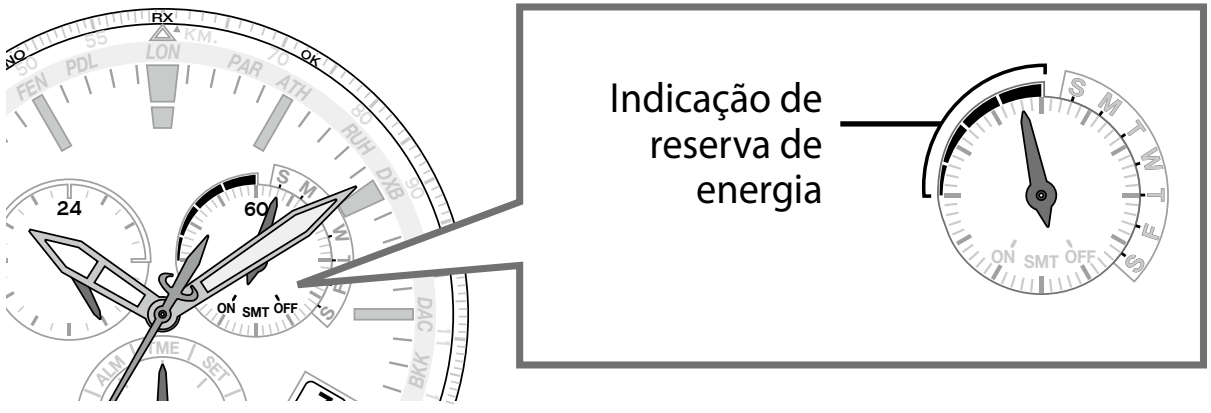



**1 Mude o modo para [TME] (página *14*) e empurre a coroa para a posição 0.**

**2 Pressione e solte o botão inferior direito Ⓐ.**

O ponteiro de função indica a reserva de energia, e o ponteiro dos segundos indica o resultado da recepção anterior.



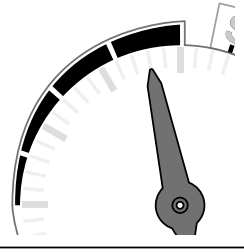
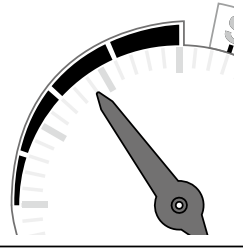
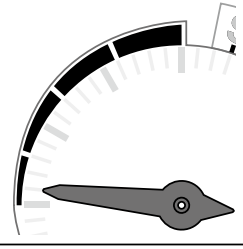




- Pressione o botão Ⓐ para voltar à indicação normal. Retorna à indicação normal automaticamente em cerca de 10 segundos, sem se pressionar o botão.

Português

Continua na próxima página ➡

# Indicação da reserva de energia em níveis

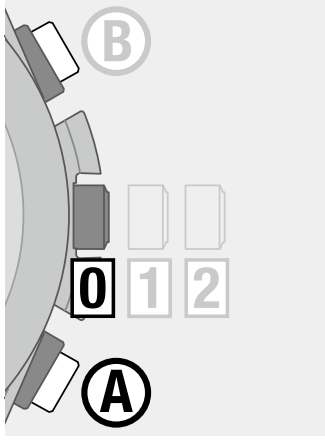
| Nível | 3 | 2 | 1 | 0 |
|---|---|---|---|---|
| Indicação de reserva de energia |  |  | |  |
| Duração (aprox.) | 10 - 7 meses | 7 – 1 mês | 1 mês – 3 dias | 3 dias ou menos |
| Significado | A reserva de energia é suficiente. | A reserva de energia está boa. | A reserva de energia está ficando baixa. | O aviso de carga insuficiente foi acionado. |
| | Bom para uso normal. | | **Carregue imediatamente.** | |

**PRECAUÇÃO**

- No nível "0", o ponteiro dos segundos começa a se mover uma vez a cada dois segundos (função de aviso de carga insuficiente, página ***46***). O ponteiro de função no submostrador na parte superior direita indica sempre a reserva de energia neste modo. Além disso, as funções diferentes da indicação de hora são interrompidas e ficam indisponíveis.

# Verificando o resultado da recepção do sinal anterior

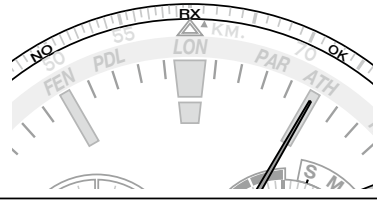
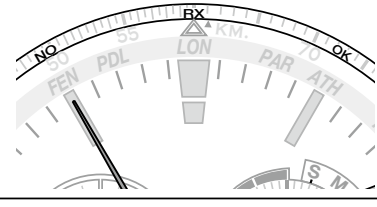
**Para obter detalhes sobre a recepção do sinal, consulte “Sobre a recepção do sinal” (página *49*).**

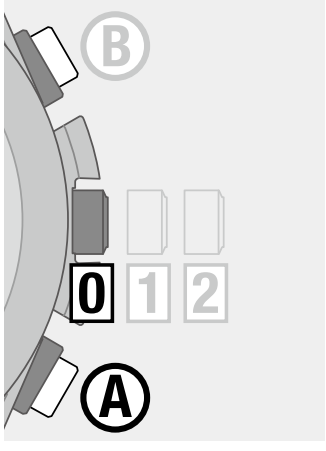



## *1* Mude o modo para [TME] (página *14* ) e empurre a coroa para a posição 0.

## *2* Pressione e solte o botão inferior direito Ⓐ.

O ponteiro de função indica a reserva de energia, e o ponteiro dos segundos indica o resultado da recepção anterior.

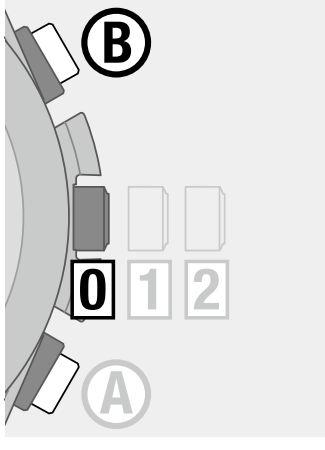
| OK | NÃO |
|---|---|
|  |  |
| A recepção foi bem-sucedida. | A recepção falhou. |




- Pressione o botão Ⓐ para voltar à indicação normal. Retorna à indicação normal automaticamente em cerca de 10 segundos, sem se pressionar o botão.

# Verificação da definição da hora mundial atual

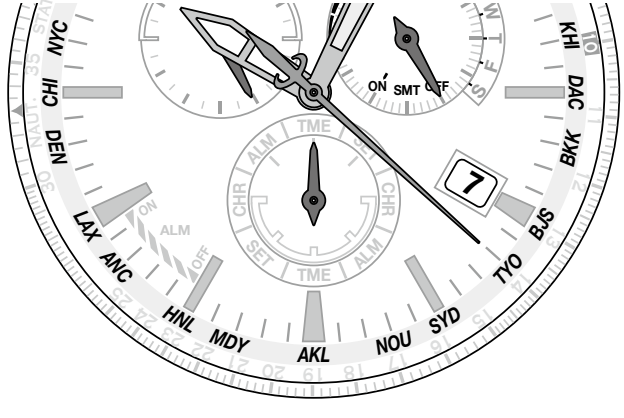
**Para obter detalhes sobre a hora mundial, consulte “Definição da hora mundial” (página *24*).**



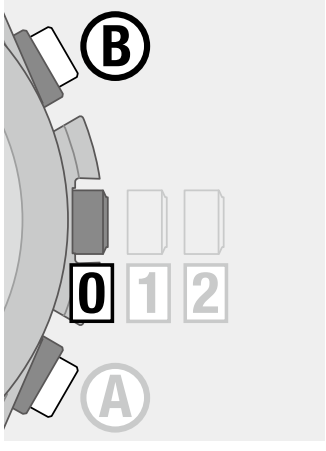

## *1* Mude o modo para [TME] (página *14* ) e empurre a coroa para a posição 0.

## *2* Pressione e solte o botão superior direito Ⓑ.

O ponteiro dos segundos indica a definição atual do fuso horário, e o ponteiro de função indica a definição atual do horário de verão (página ***32***).




P. ex.:
Se a definição do fuso horário for "TYO" e a definição do horário de verão for "SMT OFF"

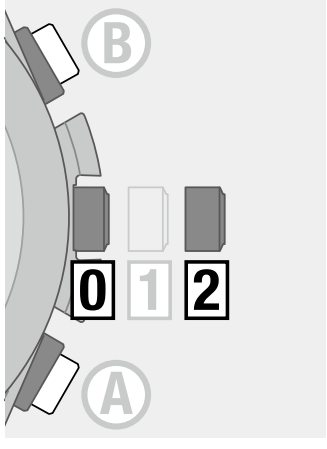



- Pressione o botão Ⓑ para voltar à indicação normal. Retorna à indicação normal automaticamente em cerca de 10 segundos, sem se pressionar o botão.

# Definição da hora mundial

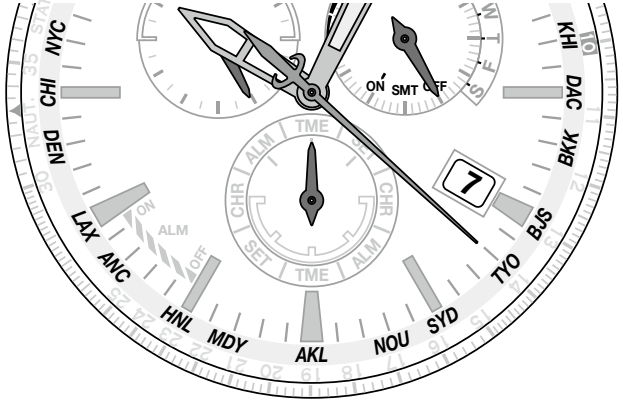
Este relógio pode indicar a hora em todo o mundo podendo ser escolhida entre 24 fusos horários (deslocamentos do UTC – Tempo Universal Coordenado).

• Consulte a página ***22*** para verificar que fuso horário está atualmente indicado.

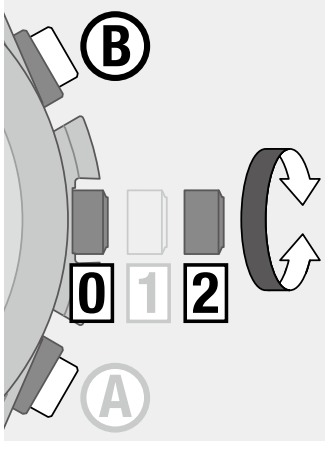



## *1* Mude o modo para [TME] (página *14*) e puxe a coroa para a posição 2.

O ponteiro dos segundos indica a definição atual do fuso horário, e o ponteiro de função indica a definição atual do horário de verão (página ***32***).




P. ex.:
Se a definição do fuso horário for "TYO" e a definição do horário de verão for "SMT OFF"




## *2* Gire a coroa para selecionar uma área.

Os ponteiros das horas e dos minutos começam se movendo depois de você selecionar uma área.

- Para obter detalhes sobre áreas e fusos horários, consulte "Tabela de fusos horários e locais representativos" (página ***26***).
- Quando você pressiona o botão Ⓑ com os ponteiros parados, a definição do horário de verão muda.

## *3* Empurre a coroa para a posição 0 para concluir o procedimento.

Português

## Tabela de fusos horários e locais representativos

- Os países ou regiões podem mudar de fuso horário por vários motivos.
- Quando você usar o relógio em uma área não listada na tabela, selecione um nome de área no mesmo fuso horário.

| Fuso horário | Ponteiro dos segundos | Nome da área | Área representativa | Estação de sinal |
|---|---|---|---|---|
| **0** | 0 | **LON** | Londres* | Alemanha |
| **+1** | 3 | **PAR** | Paris* | |
| **+2** | 5 | **ATH** | Atenas* | ♦Alemanha |
| **+3** | 8 | **RUH** | Riade | |
| **+4** | 10 | **DXB** | Dubai | |
| **+5** | 13 | **KHI** | Karachi | ♦China |
| **+6** | 15 | **DAC** | Daca | |
| **+7** | 17 | **BKK** | Bangcoc | |
| **+8** | 20 | **BJS** | Pequim/Hong Kong | China |

| Fuso horário | Ponteiro dos segundos | Nome da área | Área representativa | Estação de sinal |
|---|---|---|---|---|
| **+9** | 22 | **TYO** | Tóquio | Japão |
| **+10** | 25 | **SYD** | Sydney | ◆Japão |
| **+11** | 27 | **NOU** | Nouméa | |
| **+12** | 30 | **AKL** | Auckland | |
| **-11** | 33 | **MDY** | Ilha Midway | ◆EUA |
| **-10** | 35 | **HNL** | Honolulu | |
| **-9** | 38 | **ANC** | Anchorage** | |
| **-8** | 40 | **LAX** | Los Angeles** | EUA |
| **-7** | 43 | **DEN** | Denver** | |
| **-6** | 45 | **CHI** | Chicago** | |
| **-5** | 47 | **NYC** | Nova York** | |



Continua na próxima página ➡

| Fuso horário | Ponteiro dos segundos | Nome da área | Área representativa | Estação de sinal |
|---|---|---|---|---|
| **-4** | 50 | **MAO** | Manaus | ◆EUA |
| **-3** | 52 | **RIO** | Rio de Janeiro | |
| **-2** | 55 | **FEN** | Fernando de Noronha | ◆Alemanha |
| **-1** | 57 | **PDL** | Açores* | |

- Os deslocamentos na tabela se baseiam na hora normal.
- As áreas na tabela onde é exibida a marca ◆ na coluna "Estação de sinal" estão fora de alcance de recepção e não recebem seus sinais.
- Para uma área com * ou **, a mudança automática da definição do horário de verão está conectada. Para obter detalhes, consulte “Definição do horário de verão” (página ***32***).

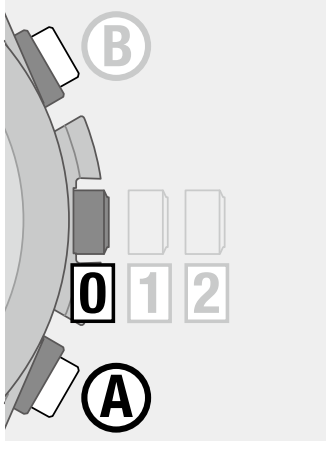
# Recebendo o sinal manualmente (recepção sob demanda)

**Para obter detalhes sobre a recepção do sinal, consulte "Sobre a recepção do sinal" (página *49*).**

- Pode levar 2 a 15 minutos para receber sinais de horas.
- Execute "Definição da hora mundial" (página ***24***) antes da recepção do sinal da hora.
- Se você executar primeiro "Definição do horário de verão" (página ***32***), isso será mais fácil nas regiões que usam o horário de verão.



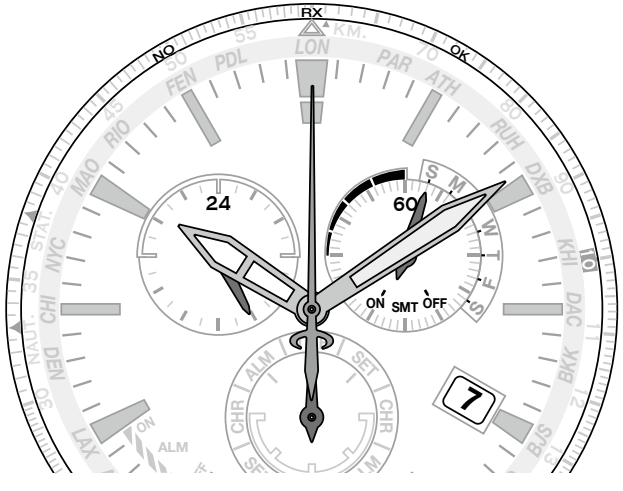
Continua na próxima página ➡

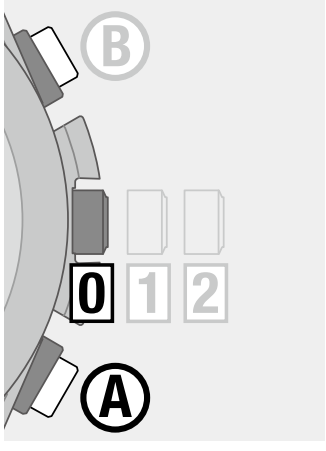



**1 Mude o modo para [TME] (página *14* ) e empurre a coroa para a posição [0].**

**2 Pressione e segure o botão inferior direito Ⓐ por 2 segundos, ou mais, até que o ponteiro dos segundos aponte para "RX".**

O ponteiro dos segundos aponta para "**RX**" depois de indicar o resultado da recepção anterior, e a recepção do sinal inicia.






## 3 Coloque o relógio em um lugar com boas condições para a recepção do sinal da hora.

- Na medida do possível, não mova o relógio enquanto o ponteiro dos segundos apontar para "**RX**".

Depois de a recepção terminar, o resultado da recepção (**OK/NO**) é indicado e o relógio volta à indicação normal.

### *Para cancelar a recepção do sinal*

Se você pressionar o botão Ⓐ enquanto o ponteiro dos segundos aponta para "**RX**", a recepção de sinal é cancelada e o relógio volta à indicação normal.

# Definição do horário de verão

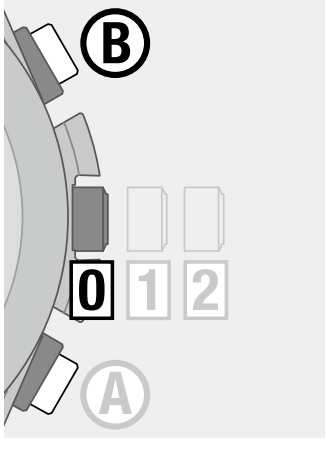
O horário de verão é um sistema adotado em alguns países/áreas para ganhar uma hora extra de luz do dia durante o verão.

- Nas regiões com horário de verão, o sinal das horas inclui o sinal do horário de verão.
- O período de horário de verão varia dependendo do país ou da área.
- As regras do horário de verão podem variar dependendo do país ou área.

## *Sobre a definição do horário de verão*

- Você pode ativar ou desativar o horário de verão de cada fuso horário.
- Este relógio pode mudar a indicação de horário de verão/hora normal automaticamente quando recebe sinais de hora, incluindo sinais de horário de verão.
- Você também pode executar a definição do horário de verão manualmente.

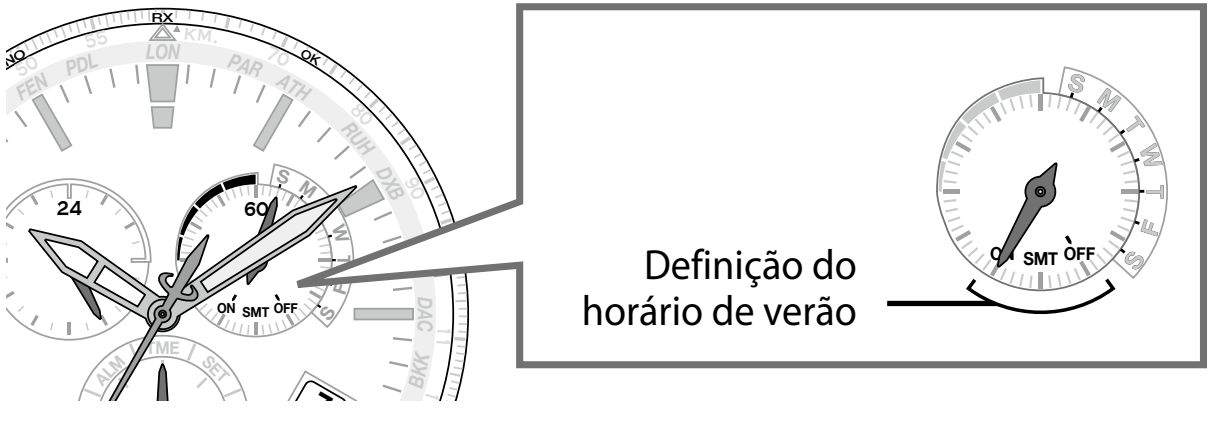
## Verificação da definição do horário de verão




**1 Mude o modo para [TME] (página *14* ) e empurre a coroa para a posição 0.**

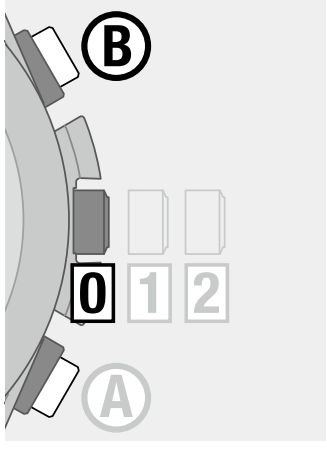
**2 Pressione e solte o botão superior direito Ⓑ.**

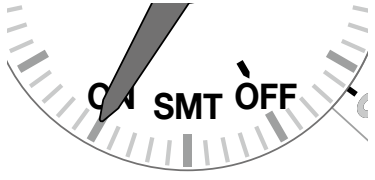
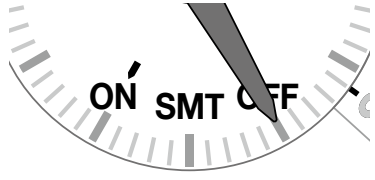
O ponteiro dos segundos indica a definição atual do fuso horário, e o ponteiro de função indica a definição atual do horário de verão.




Português

Continua na próxima página ➡

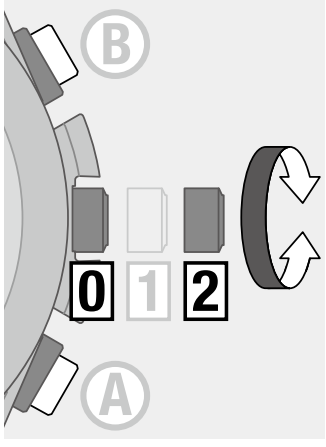



| SMT ON | SMT OFF |
|---|---|
|  |  |
| O horário de verão é mostrado. | A hora normal é mostrada. |



- Pressione o botão Ⓑ para voltar à indicação normal. Retorna à indicação normal automaticamente em cerca de 10 segundos, sem se pressionar o botão.

## Mudança da definição do horário de verão




### 1 Mude o modo para [TME] (página *14* ) e puxe a coroa para a posição 2.

O ponteiro dos segundos indica a definição atual do fuso horário, e o ponteiro de função indica a definição atual do horário de verão.

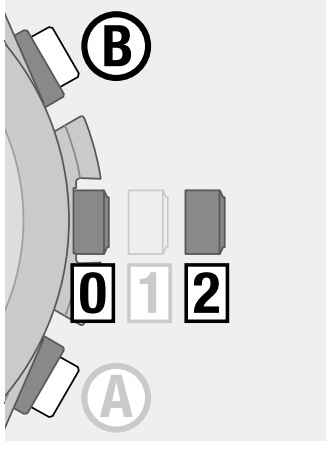
### 2 Gire a coroa para escolher um fuso horário para a definição do horário de verão.

O fuso horário muda e os ponteiros dos minutos e das horas começam se movendo.

A definição do horário de verão do fuso horário escolhido é indicada.

Português

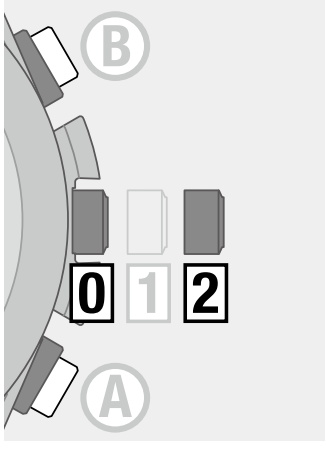
Continua na próxima página ➡




## *3* Pressione e solte o botão superior direito Ⓑ enquanto os ponteiros param.

| | |
|---|---|
| **SMT ON** | • O horário de verão é mostrado.<br>• A mudança automática da definição do horário de verão é ativada. A definição do horário de verão muda automaticamente de acordo com a recepção dos sinais do horário de verão. |
| **SMT OFF** | • A hora normal é mostrada.<br>• A mudança automática da definição do horário de verão é desativada. O horário de verão não é indicado, mesmo depois da recepção dos sinais do horário de verão. |

- Sempre que você pressionar o botão Ⓑ, a definição do horário de verão do fuso horário escolhido muda alternadamente.




**4** **Repita as etapas 2 e 3 para executar a definição do horário de verão de outros fusos horários.**

**5** **Empurre a coroa para a posição 0 para concluir o procedimento.**

## *Conexão da definição do horário de verão*

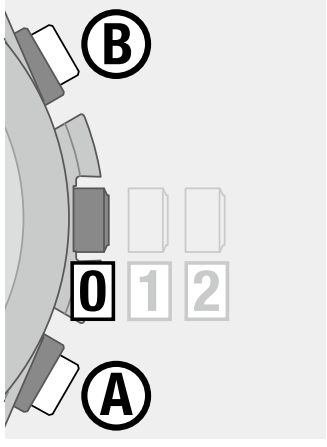
Nos grupos de áreas seguintes, a definição do horário de verão de todas as áreas de um grupo muda automaticamente quando os sinais do horário de verão são recebidos em uma área do grupo.

| | |
|---|---|
| **EUA** | **ANC, LAX, DEN, CHI, NYC** |
| **Alemanha** | **LON, PAR, ATH, PDL** |

• A conexão não funciona para áreas onde a mudança automática está desativada.

# Uso do cronógrafo

O cronógrafo neste relógio pode medir até 60 minutos em incrementos de 1 segundo.



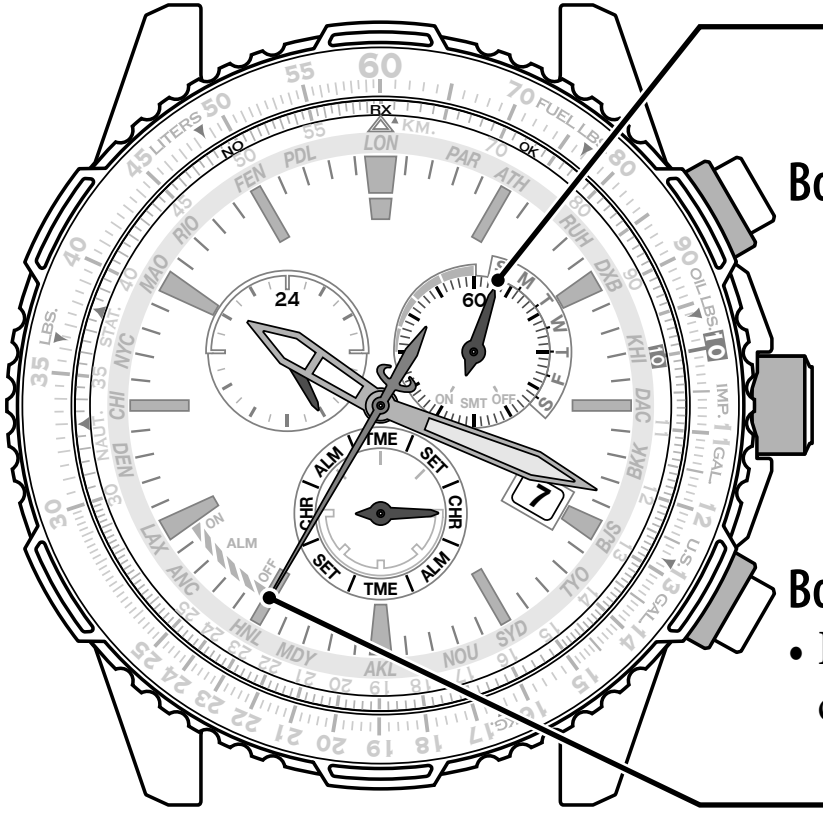

**1 Mude o modo para [CHR] (página *14*) e empurre a coroa para a posição 0.**

Aparece a indicação de 0 minutos e 0 segundos.

**2 Comece a medição.**

- Consulte a página seguinte para ver o método de medição.
- Puxar a coroa irá interromper e redefinir o cronógrafo.

**3 Mude o modo para [TME] e empurre a coroa para a posição 0 para concluir o procedimento.**



**Minutos do cronógrafo**

**Botão Ⓑ: iniciar/parar**

**Botão Ⓐ: redefinir**

- Pressione e solte este botão para redefinir o cronógrafo, depois da medição.

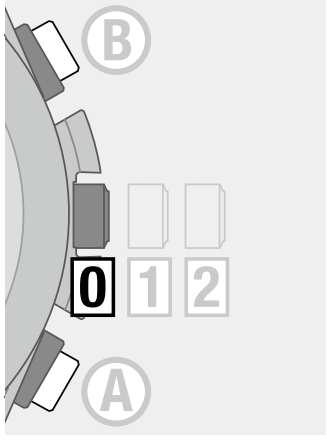
**Segundo do cronógrafo**

- Após 60 minutos de operação contínua do cronógrafo, ele para automaticamente e é redefinido.

# Uso do alarme

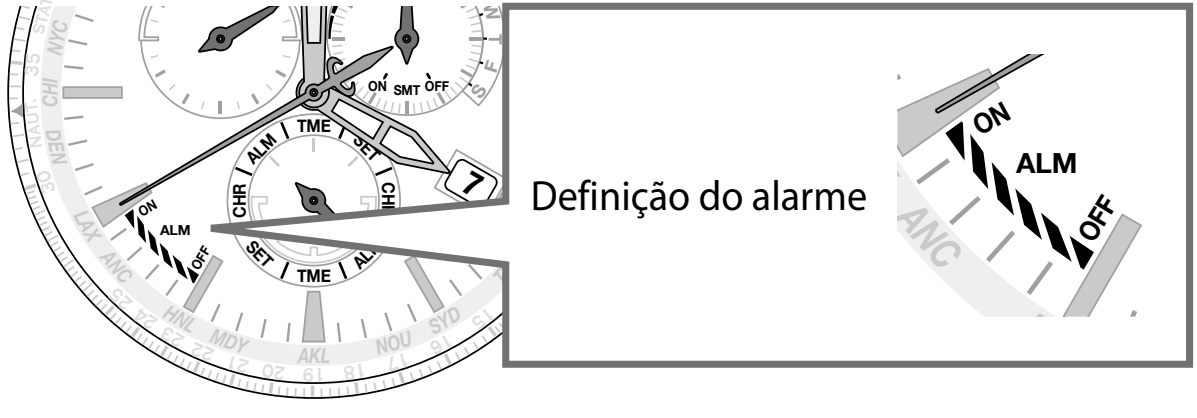
O alarme neste relógio tem por base a hora indicada. Ele se baseia na hora do fuso horário recentemente selecionado quando a definição do fuso horário da hora mundial muda.

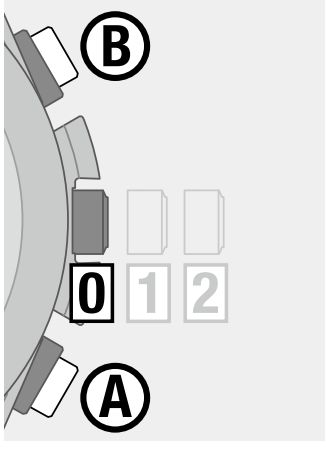
## Verificação da definição do alarme




### *1* Mude o modo para [ALM] (página *14* ) e empurre a coroa para a posição [0].

Os ponteiros das horas, dos minutos e das 24 horas indicam a hora de alarme atualmente definida, e o ponteiro dos segundos mostra a definição do alarme.






| | |
|---|---|
| **ALM ON** | O alarme toca quando a hora definida é atingida. |
| **ALM OFF** | O alarme não dispara. |

- Sempre que você pressionar o botão Ⓑ, a definição de ligar/desligar muda alternadamente.

## 2 Mude o modo para [TME] e empurre a coroa para a posição 0 para concluir o procedimento.

O ponteiro retorna ao normal.

### *Verificar o alarme*

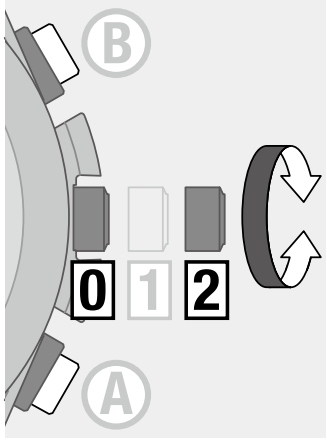
Se você pressionar o botão Ⓐ na etapa 1, o alarme dispara por 5 segundos. Pressione o mesmo botão para parar o som do alarme.



Continua na próxima página ➡

## Mudança na definição do alarme

• A hora do alarme é definida em uma base de 24 horas.




### 1 Mude o modo para [ALM] (página *14* ) e puxe a coroa para a posição 2.

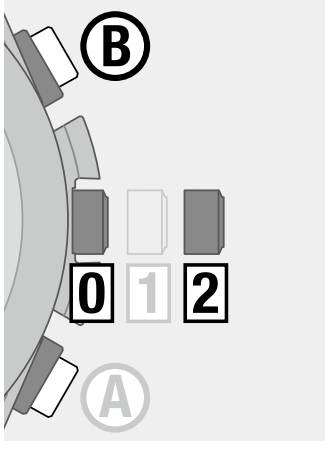
Os ponteiros das horas, dos minutos e das 24 horas indicam a hora de alarme atualmente definida, e o ponteiro dos segundos mostra a definição do alarme.

### 2 Gire a coroa para ajustar a hora do alarme.

- Marque AM/PM, tendo como referência o ponteiro das 24 horas.
- Se você girar a coroa rapidamente algumas vezes, o ponteiro se moverá continuamente. Para interromper o movimento rápido, gire a coroa em uma das direções.

### 3 Pressione e solte o botão superior direito Ⓑ para definir o alarme para "ALM ON".

- Sempre que você pressionar o botão Ⓑ, a definição de ligar/desligar muda alternadamente.




## *4* Mude o modo para [TME] e empurre a coroa para a posição [0] para concluir o procedimento.

O relógio volta à indicação normal.

### *Quando a hora definida é atingida*

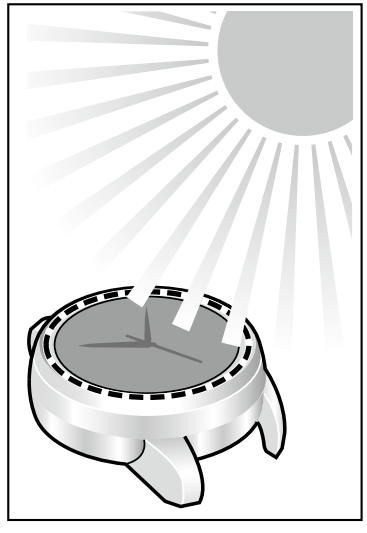
O alarme toca durante 15 segundos quando a hora definida é atingida.

- O alarme não dispara quando a posição da coroa não é [0] e/ou o modo não é [**TME**] ou [**SET**].

### *Parar o alarme*

Pressione um botão qualquer.

# Carregamento do relógio



O relógio inclui uma célula solar por baixo do mostrador e armazena a energia gerada pela célula na pilha recarregável incorporada.

A pilha é carregada através da exposição do mostrador à luz, como luz solar direta ou lâmpadas fluorescentes.

Para o desempenho ótimo, lembre-se de:

- **Colocar o relógio em um local onde o mostrador fique exposto à luz brilhante, como perto de uma janela, mesmo quando ele não for usado.**
- **Expor o mostrador à luz direta do sol durante pelo menos 5 ou 6 horas todos os meses.**
- **Não deixar o relógio em lugares escuros durante longos períodos de tempo.**

**PRECAUÇÃO**

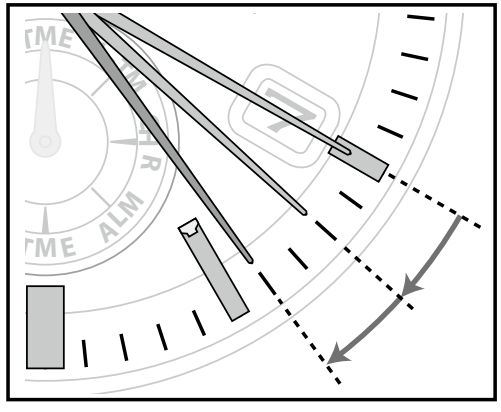
- Não carregue o relógio a temperaturas excessivas (aprox. 60 °C ou superior) pois isso poderá causar o mau funcionamento dos movimentos.
- Se o relógio for bloqueado da luz com frequência por mangas compridas, pode ser necessário fazer um carregamento suplementar para garantir o funcionamento contínuo.

- O relógio para de carregar automaticamente quando concluir (função de prevenção de sobrecarga). A função evita danos no desempenho do relógio e na pilha recarregável causados por sobrecarga.



Continua na próxima página ➡

## Quando o relógio atinge um nível de carga baixo (função de aviso de carga insuficiente)




Quando a reserva de energia fica baixa, o ponteiro dos segundos se move uma vez a cada dois segundos. Esta é a função de aviso de carga insuficiente. Lembre-se de carregar totalmente o relógio de imediato, conforme descrito na página ***47***.

- Quando o relógio estiver carregado o suficiente, o ponteiro dos segundos se move normalmente.
- Se você não carregar o relógio dentro de 3 dias ou mais depois do início do movimento de aviso de carga insuficiente, o relógio fica sem energia e para.

### *Durante o estado de advertência de carga insuficiente*

A hora e a data são indicadas corretamente.

- A indicação no modo [**TME**] é exibida nos outros modos, e as funções neles não estão disponíveis.
- O ponteiro de função no submostrador na parte superior direita indica o nível "0" de reserva de energia neste modo.

## Tempo de carregamento de acordo com o ambiente

Veja abaixo o tempo aproximado de carregamento quando exposto à luz continuamente. Use esta tabela apenas como referência.

| Ambiente | Luminância (lx) | Tempo de carregamento (aprox.) | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Para funcionar durante um dia | Para começar a funcionar normalmente depois de a pilha ficar descarregada | Para ficar totalmente carregado depois de a pilha ficar descarregada |
| **Ar livre (dia ensolarado)** | **100.000** | 3 minutos | 2 horas | 35 horas |
| **Ar livre (dia nublado)** | **10.000** | 11 minutos | 3,5 horas | 65 horas |
| **Afastando 20 cm de uma lâmpada fluorescente (30 W)** | **3.000** | 40 minutos | 7,5 horas | – |
| **Iluminação interior** | **500** | 4 horas | 50 horas | – |

- **É recomendável expor seu relógio à luz direta do sol para carregá-lo.**
  Uma lâmpada fluorescente ou luz interior não proporciona iluminação suficiente para carregar a pilha recarregável com eficiência.

Continua na próxima página ➡

## Função de economia de energia

O ponteiro dos segundos para automaticamente para economizar energia caso o relógio tenha estado em um lugar escuro por um determinado período de tempo sem poder gerar energia.

- O relógio funciona normalmente mesmo ao economizar energia.
- O alarme dispara mesmo ao economizar energia.
- A função de economia de energia não opera nas seguintes condições:
  - A coroa está na posição 1 ou 2.
  - O modo é [**CHR**] ou [**ALM**].
  - Durante movimento em intervalos de dois segundos (status de advertência de carga insuficiente)

### *Cancelar a função de economia de energia*

O status de economia de energia termina e os ponteiros voltam à indicação normal enquanto o relógio é operado ou o mostrador é exposto à luz e a geração de energia inicia.

# Sobre a recepção do sinal

Há três formas de receber o sinal da hora.

| Método de recepção | Explicação |
|---|---|
| **Recepção automática** | O relógio recebe sinais de hora automaticamente todas as noites. |
| **Recepção sob demanda** | Você pode fazer a recepção de sinal manualmente quando necessário.<br>(página ***29***) |
| **Recuperação da recepção automática** | O relógio recebe automaticamente sinais de hora quando tem carga suficiente depois de estar parado devido a carga insuficiente. |

- Mesmo quando a recepção do sinal é bem-sucedida, a precisão da hora mostrada dependerá do ambiente de recepção e do processamento interno.
- Este relógio mantém uma precisão mensal de ±15 segundos, mesmo que não receba nenhum sinal da hora.



Continua na próxima página ➡

## Ao receber o sinal da hora

Remova o relógio e coloque-o em uma superfície estável onde ele possa receber melhor o sinal, como por exemplo próximo de uma janela.

- Se a janela for de vidro armado, abra-a ou mude o lugar de recepção.
- A antena de recepção está localizada na posição de 7:00 do relógio. Coloque o relógio com a posição de 7:00 voltada para a estação.
- Não mova o relógio durante a recepção do sinal da hora.
- Quando o ponteiro dos segundos se move uma vez a cada dois segundos (durante o estado de aviso de carga insuficiente), a recepção do sinal da hora não é executada. Carregue o relógio antes de tentar a recepção.

## Nota sobre o sinal da hora

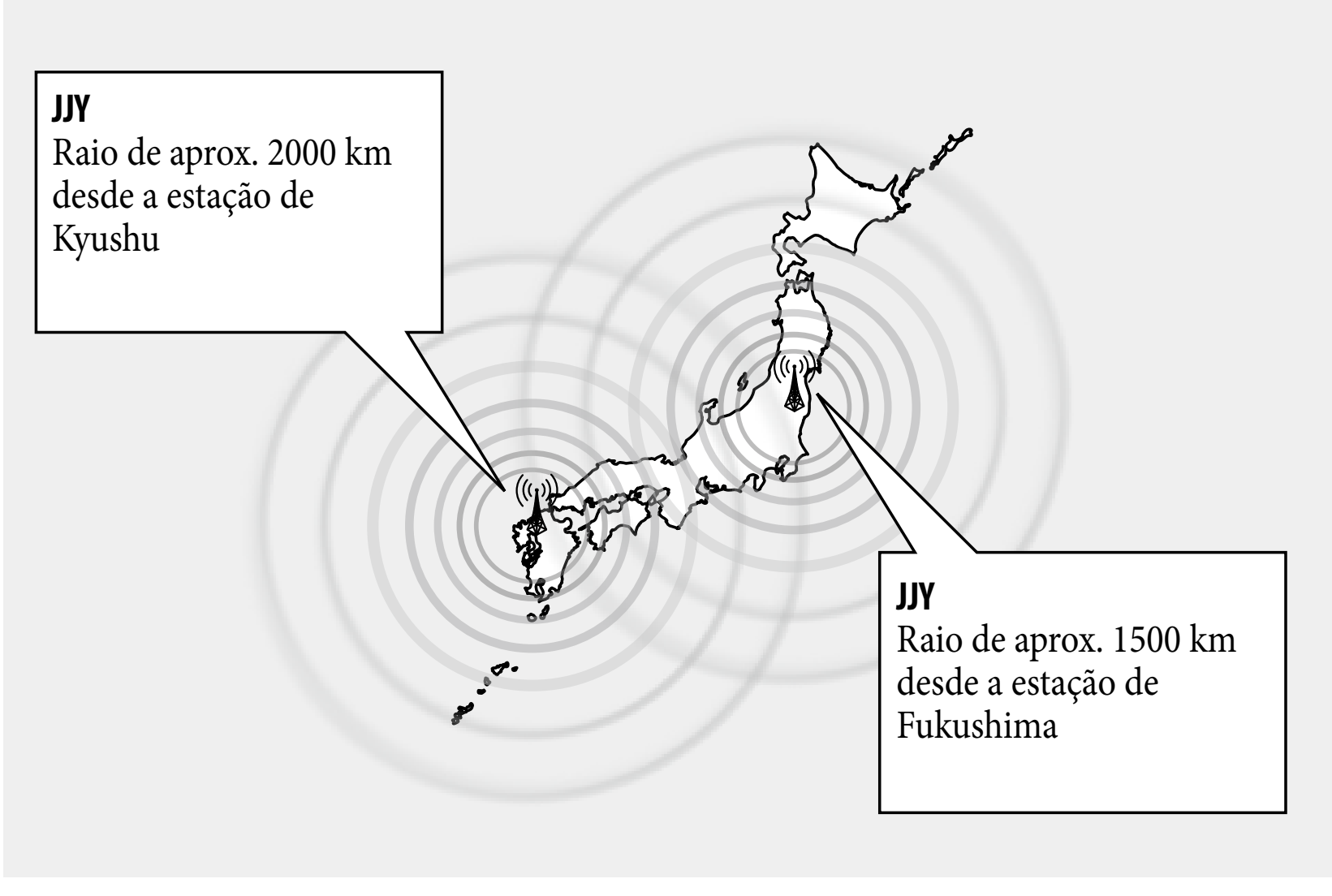
Este relógio recebe sinais de hora das cinco estações de sinal localizadas em quatro regiões do mundo. Segue-se uma lista das estações de sinal em áreas de recepção:

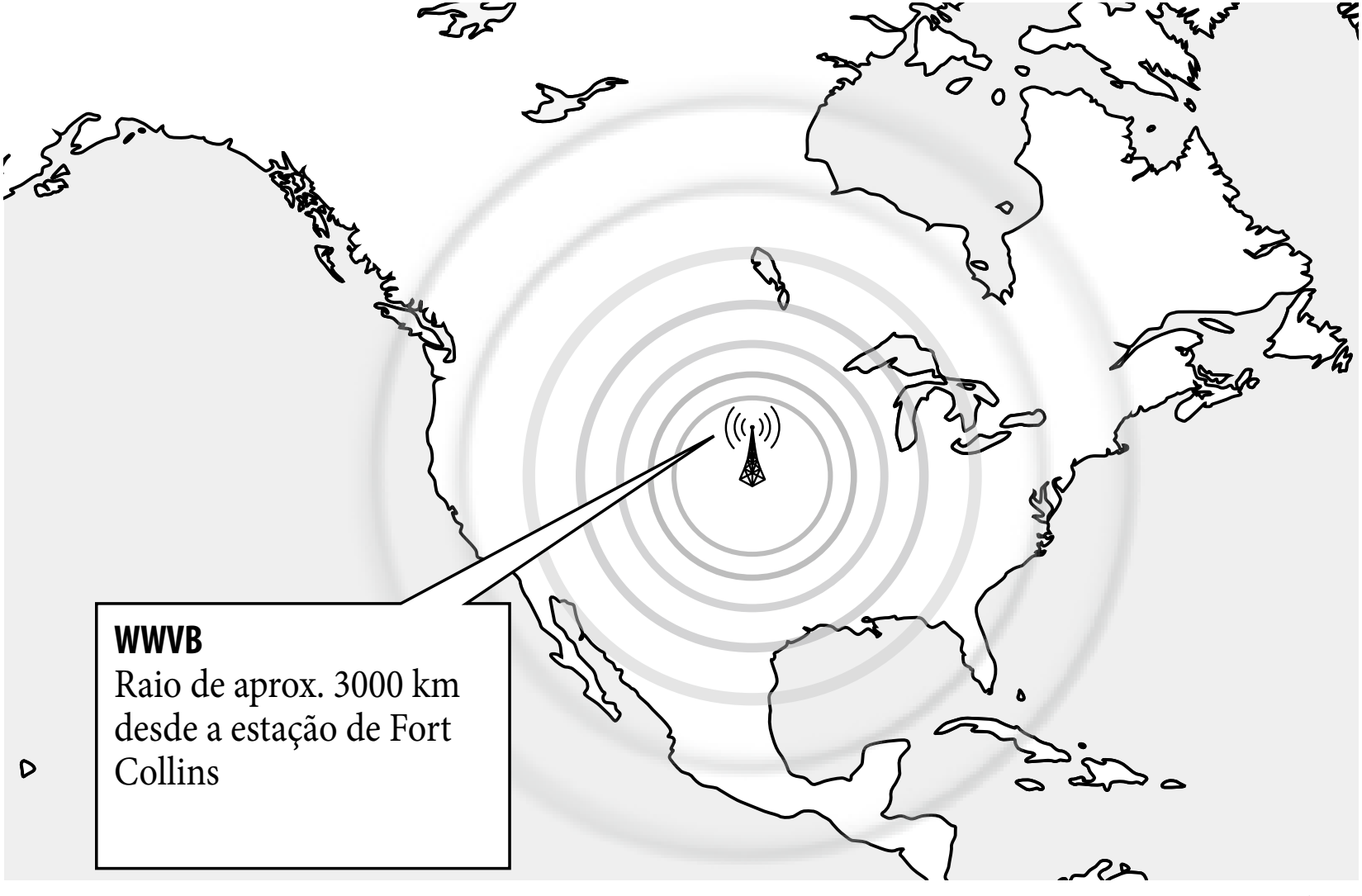
| Estações de sinal | | Tipo do sinal da hora |
|---|---|---|
| **Japão** | Estação de Fukushima, Japão | **JJY** |
| | Estação de Kyushu, Japão | |
| **EUA** | Estação de Fort Collins, Denver, Colorado | **WWVB** |
| **Alemanha** | Estação de Mainflingen, sudeste de Frankfurt | **DCF77** |
| **China** | Estação de Shangqiu, Henan | **BPC** |

- Consulte os mapas nas páginas seguintes para ver as localizações das estações de sinal e suas áreas aproximadas de recepção.



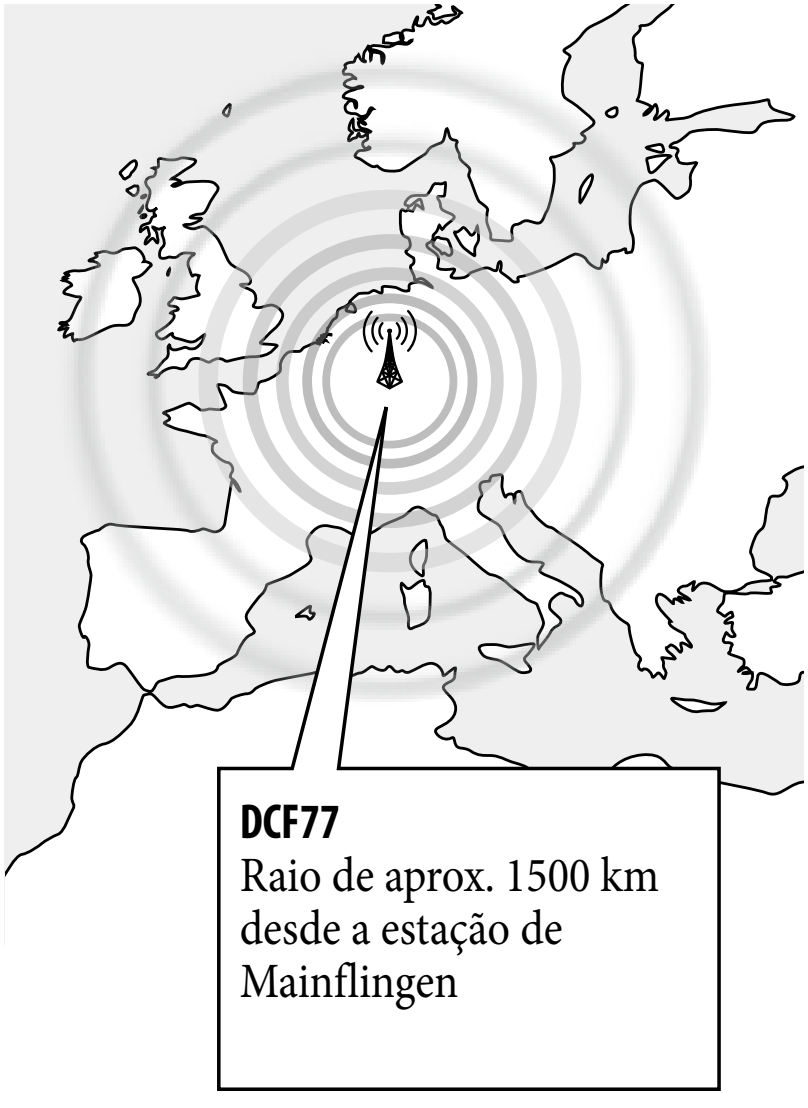
Continua na próxima página ➡


JJY
Raio de aprox. 2000 km desde a estação de Kyushu
JJY
Raio de aprox. 1500 km desde a estação de Fukushima

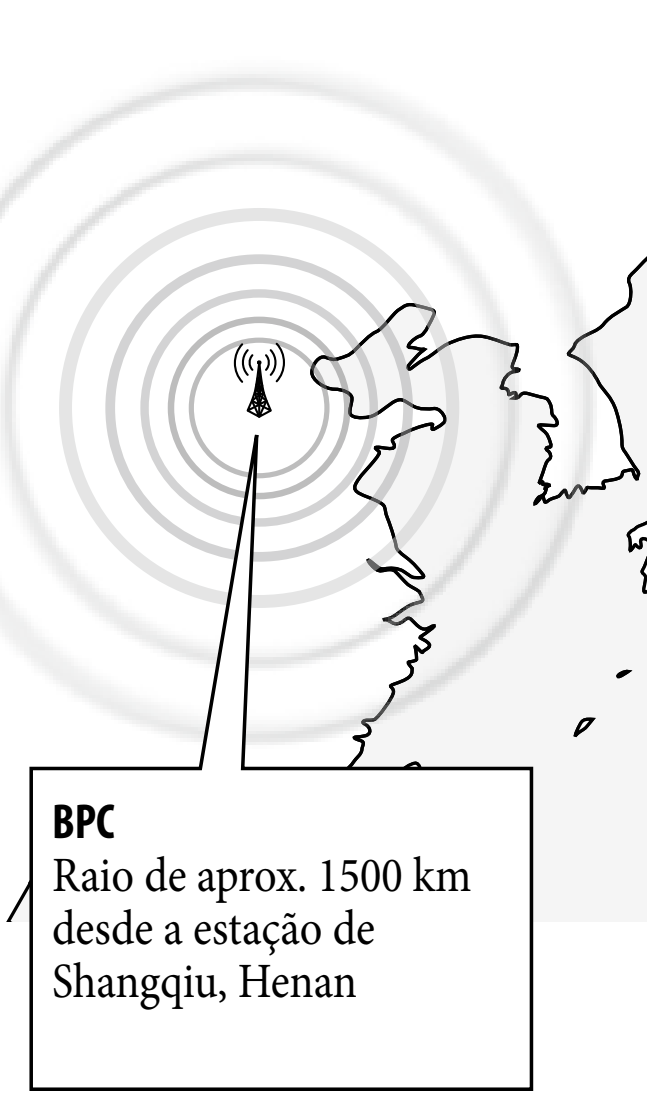





Continua na próxima página ➡



**DCF77**
Raio de aprox. 1500 km desde a estação de Mainflingen

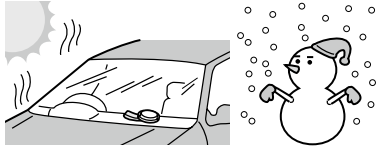


**BPC**
Raio de aprox. 1500 km desde a estação de Shangqiu, Henan

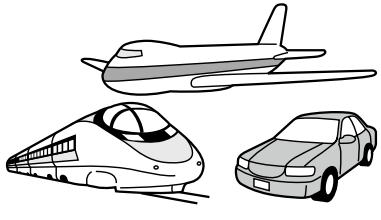
## Áreas de má recepção

Pode ser difícil de receber o sinal da hora corretamente em certas condições ambientais ou em áreas suscetíveis ao ruído de rádio.

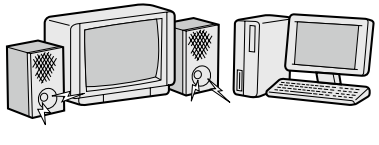
- **Locais extremamente quentes ou frios**



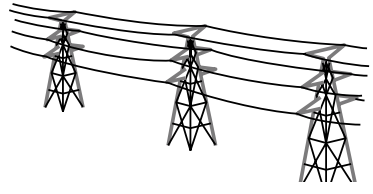
- **Interior de veículos**



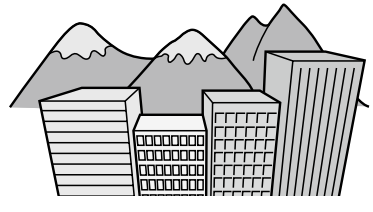
- **Aparelhos elétricos e equipamentos de automação do escritório**



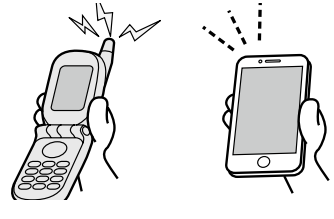
- **Cabos elétricos de alta tensão, cabos aéreos de linhas ferroviárias, aeroportos (instalações de transmissão)**



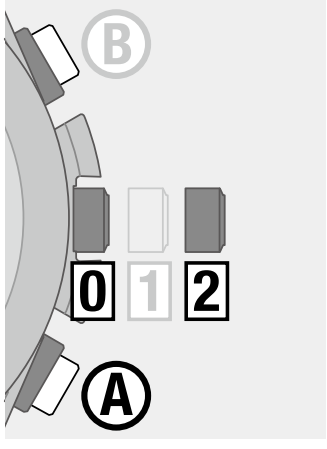
- **Interior de edifícios reforçados com concreto, entre edifícios altos, montanhas ou subsolo**



- **Perto de celulares ou smartphones em uso**



# Ajuste da hora e do calendário manualmente




**1 Mude o modo para [SET] (página *14* ) e puxe a coroa para a posição 2.**

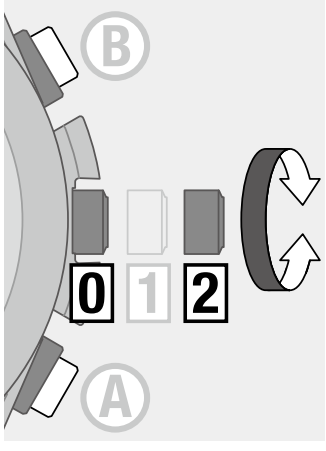
O ponteiro dos segundos aponta para 0 segundos e para.

**2 Pressione e solte o botão inferior direito Ⓐ.**

Os ponteiros das horas e dos minutos se movem ligeiramente.

**3 Pressione e solte o botão inferior direito Ⓐ repetidamente para mudar o ponteiro/a indicação a ser corrigida.**

- Sempre que você pressionar o botão Ⓐ, o alvo muda da seguinte maneira:
  **Hora/minuto/24 horas** → **data** → **ano/mês** → **dia da semana** → (voltar ao início)
- O ponteiro ou a indicação se movem ligeiramente quando selecionados, para mostrar que podem ser ajustados.




## *4*. Gire a coroa para ajustar o ponteiro/indicação.

- Os ponteiros das horas, dos minutos e das 24 horas se movem em sincronia.
- Marque AM/PM, tendo como referência o ponteiro das 24 horas.
- O ano e o mês são indicados com o ponteiro dos segundos. Defina-os consultando a página ***58***.
- A indicação da data muda para a seguinte à medida que o ponteiro de função gira 5 vezes.
- Quando você gira a coroa rapidamente algumas vezes, os ponteiros e a indicação de data se movem continuamente. Para interromper o movimento rápido, gire a coroa em uma das direções.

## *5* Repita as etapas 3 e 4.

## *6* Empurre a coroa para a posição [0] de acordo com uma fonte de hora certa confiável.

## *7* Mude o modo para [TME] e empurre a coroa para a posição [0] para concluir o procedimento.

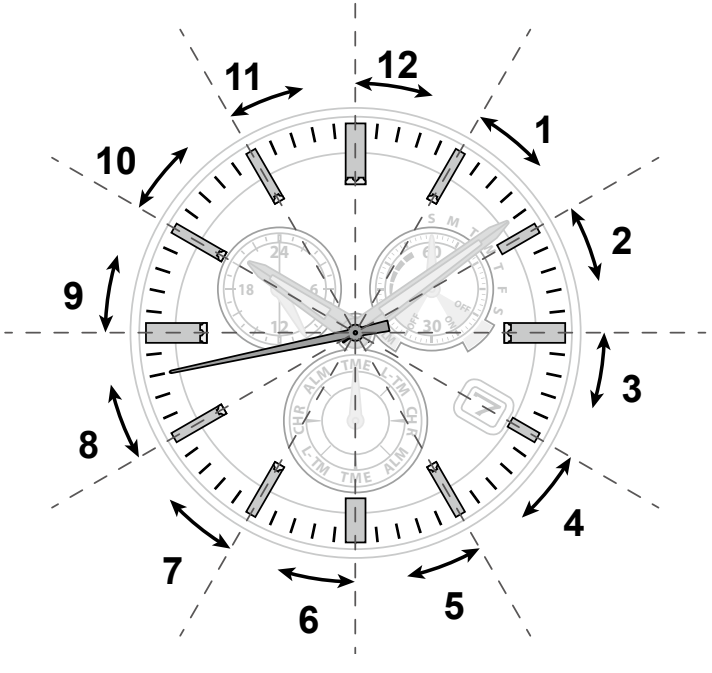


Continua na próxima página ➡

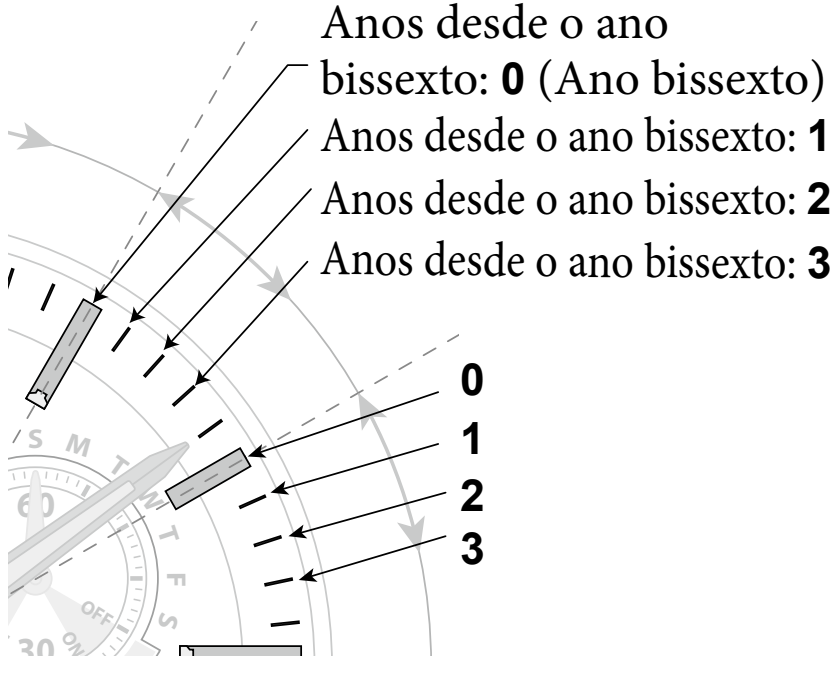
# Indicações de mês e ano

Defina o ano e o mês com a posição do ponteiro dos segundos.

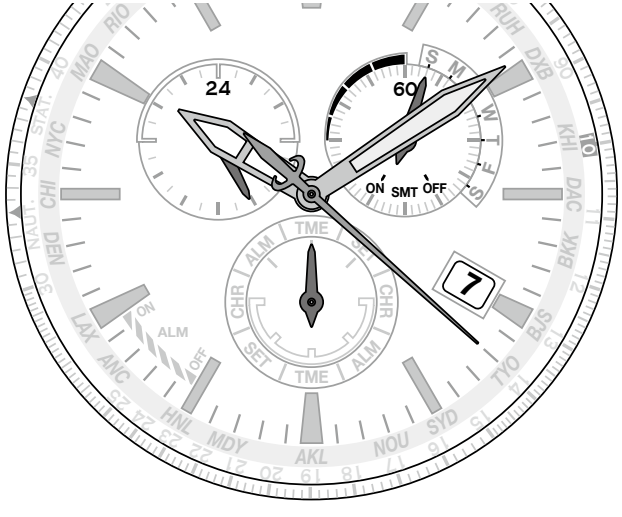
"Mês" corresponde a uma das 12 zonas mostradas na figura embaixo. Cada número representa um mês.




"Ano" corresponde aos anos desde o ano bissexto e é indicado com marcadores na zona de cada mês.



| Ano | | | | | Anos desde o ano bissexto | Ponteiro dos segundos |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **2016** | **2020** | **2024** | **2028** | **2032** | **0** (Ano bissexto) | Marcador das horas |
| **2017** | **2021** | **2025** | **2029** | **2033** | **1** | 1.º marcador dos minutos |
| **2018** | **2022** | **2026** | **2030** | **2034** | **2** | 2.º marcador dos minutos |
| **2019** | **2023** | **2027** | **2031** | **2035** | **3** | 3.º marcador dos minutos |




**P. ex.:**
**Posição do ponteiro dos segundos ao definir abril de 2018**
Você pode constatar que os anos desde o ano bissexto de 2018 estão indicados com "2" na tabela, e o ponteiro dos segundos tem de ser definido para o marcador do 2.º minuto da zona de abril.

# Solução de problemas

## Verificar e corrigir a posição de referência

Se a hora ou o calendário não for mostrado corretamente mesmo após a recepção correta do sinal da hora, verifique se a posição de referência está correta.

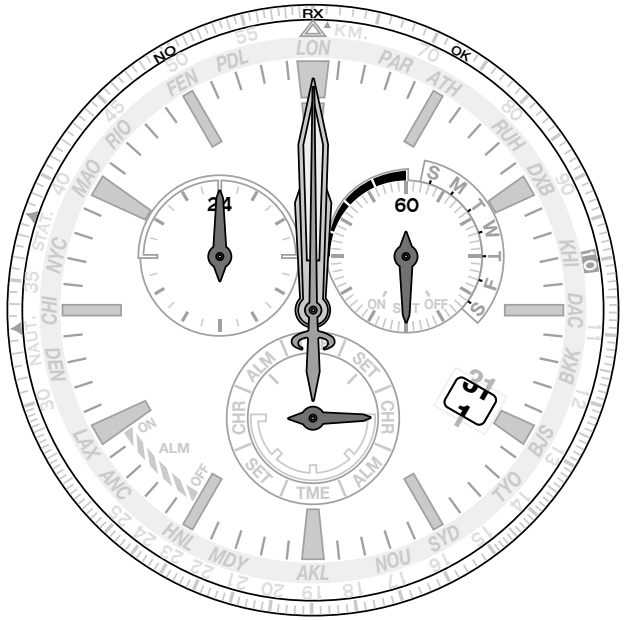
- Se os ponteiros e a indicação não refletirem a posição de referência correta, a hora e o calendário não serão indicados com precisão, mesmo se o sinal da hora for recebido.

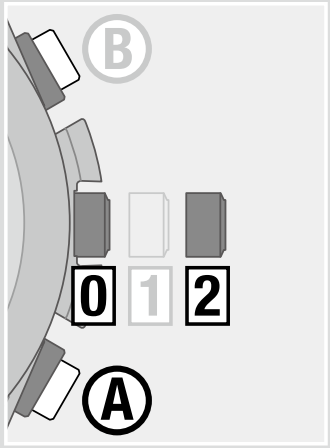
### *O que é a posição de referência?*

A posição de base de todos os ponteiros e do calendário para indicar corretamente as várias funções deste relógio.

- **Ponteiros das horas, dos minutos e dos segundos: 0 horas 00 minutos 0 segundos**
- **Ponteiro das 24 horas: "24"**
- **Indicação da data: a meio caminho entre "31" e "1"**
- **Ponteiro de função: "30" (a direito para baixo)**

Posições de referência corretas






## 1 Mude o modo para [CHR] (página *14* ) e puxe a coroa para a posição 2.

Os ponteiros e a indicação se movem para as posições de referência atuais armazenadas na memória e, em seguida, param.

## 2 Verifique as posições de referência dos ponteiros, consultando as ilustrações das páginas anteriores.

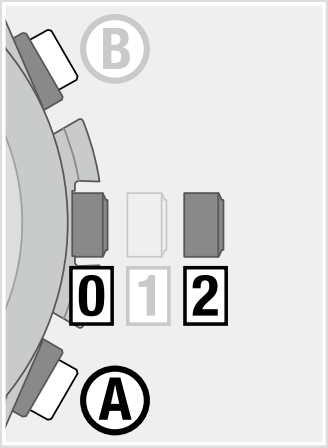
| | |
|---|---|
| **Correto** | Empurre a coroa para a posição 0 para concluir o procedimento. Defina o modo para [**TME**] depois disso. |
| **Errado** | Passe para a etapa 3 e corrija a posição de referência. |

## 3 Pressione e solte o botão inferior direito Ⓐ.

Os ponteiros de função se movem ligeiramente.

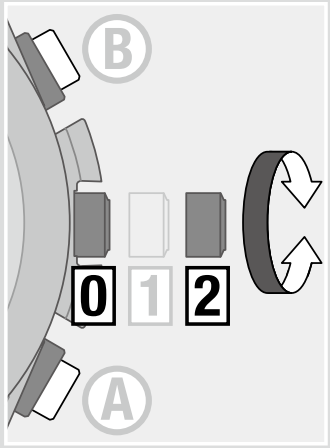


Continua na próxima página ➡




## 4 Pressione e solte o botão inferior direito Ⓐ repetidamente para mudar o ponteiro/a indicação a ser corrigida.

- Sempre que você pressionar o botão Ⓐ, o alvo muda da seguinte maneira.
  **Ponteiro de função/indicação de data** → **Ponteiros das horas/dos minutos/das 24 horas** → **Ponteiro dos segundos** → (voltar ao início)
- Os ponteiros e as indicações se movem ligeiramente quando selecionados para mostrar que estão ajustáveis.
- O ponteiro de função aponta para "60" (para cima) quando os ponteiros das horas, dos minutos, dos segundos e das 24 horas são os alvos do ajuste.




**5 Gire a coroa para ajustar o ponteiro/indicação.**

- Os ponteiros das horas, dos minutos e das 24 horas se movem em sincronia.
- A indicação da data muda para a seguinte à medida que o ponteiro de função gira 5 vezes.
- Quando você gira a coroa rapidamente algumas vezes, o ponteiro/indicação se move continuamente. Para interromper o movimento rápido, gire a coroa em uma das direções.

**6 Repita as etapas 4 e 5.**

**7 Empurre a coroa para a posição 0.**

**8 Mude o modo para [TME], para concluir o procedimento.**

## Sintoma e remédios

| Sintoma | Correções | Página |
|---|---|---|
| **Não é possível receber sinais de hora** | | |
| • Não é possível executar a recepção manual (recepção sob demanda).<br>• Não é executada a recepção automática. | Mude o modo para [**TME**] e empurre a coroa para a posição 0. | ***14***, ***29*** |
| | Verifique a reserva de energia. Se o ponteiro dos segundos estiver se movendo uma vez a cada dois segundos, você não poderá realizar a recepção do sinal da hora. | ***16*** |
| | Verifique a definição da hora mundial. | ***24*** |
| | Verifique se o relógio está em uma área de recepção. | ***51*** |
| | Verifique o ambiente de recepção. | ***55*** |
| | Coloque o relógio em um lugar apropriado e não o mova até a recepção estar terminada. | ***50*** |
| | Consulte um Centro de Serviço autorizado. | **–** |

| Sintoma | Correções | Página |
|---|---|---|
| **Hora/calendário anormais.** | | |
| A indicação é incorreta, mesmo depois de uma recepção bem-sucedida. | Mude o modo para [**TME**] e empurre a coroa para a posição 0. | ***14*** |
| | Verifique a definição da hora mundial. | ***24*** |
| | Verifique a definição do horário de verão. | ***32*** |
| | Verifique e corrija a posição de referência. | ***60*** |
| | Ajuste a hora e o calendário manualmente. | ***56*** |
| A definição do horário de verão não muda automaticamente. | Mude a definição do horário de verão para "**SMT ON**". | ***32*** |
| O dia da semana não é indicado. | Mude o modo para [**TME**] e empurre a coroa para a posição 0. | ***14*** |
| | Verifique a reserva de energia. Quando o ponteiro dos segundos se move uma vez a cada dois segundos, não é indicado. | ***16*** |

Continua na próxima página ➡

| Sintoma | Correções | Página |
|---|---|---|
| **O movimento de um ponteiro parece estranho** | | |
| Os ponteiros giram rapidamente após você tirar o relógio de um estojo ou algo semelhante. | A função de economia de energia foi cancelada. Aguarde até que a hora atual seja exibida. | – |
| Os ponteiros se movem em uma direção inesperada. | Verifique o modo atual. | ***14*** |
| O ponteiro dos segundos não se move. | Verifique o modo atual. | ***14*** |
| | Verifique a reserva de energia. | ***16*** |
| O ponteiro dos segundos se move uma vez a cada dois segundos. | A reserva de energia é baixa. Carregue imediatamente. | ***44*** |
| A reserva de energia não é indicada. | Mude o modo do relógio para [**TME**], empurre a coroa para a posição 0 e pressione o botão Ⓐ. | ***16*** |

| Sintoma | Correções | Página |
|---|---|---|
| **O movimento de um ponteiro parece estranho (continuação)** | | |
| • A definição de hora mundial não é indicada. | Mude o modo do relógio para [**TME**], empurre a coroa para a posição [0] e pressione o botão Ⓑ. | ***22*** |
| • A definição do horário de verão não é indicada. | Verifique a reserva de energia. Quando o ponteiro dos segundos se move uma vez a cada dois segundos, não é indicado. | ***16*** |
| • O alarme não dispara.<br>• O alarme dispara em um momento incorreto. | Verifique se a hora e o calendário estão corretos. | **–** |
| | Verifique a reserva de energia. Quando o ponteiro dos segundos se move uma vez a cada dois segundos, o alarme não dispara. | ***16*** |
| | Verifique a definição do alarme e a definição de hora do alarme. | ***40*** |
| | Verifique o modo atual. | ***14***, ***40*** |
| | Verifique a definição da hora mundial. | ***24*** |
| | Verifique a definição do horário de verão. | ***32*** |



Continua na próxima página ➡

## Redefinição do relógio – Reinicialização total

Quando o relógio não funciona corretamente, você pode redefinir todas as configurações. Se a reserva de energia for insuficiente, carregue primeiro o relógio.

***Certifique-se de realizar as seguintes operações após a reinicialização total.***

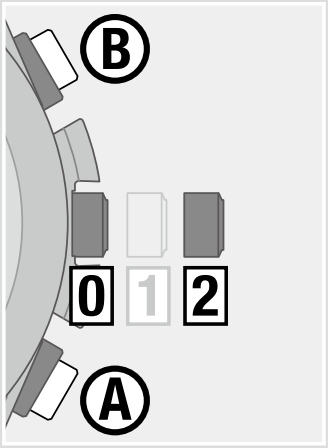
**1 Corrija as posições de referência.**

Após a reinicialização total, o relógio entra no modo de ajuste das posições de referência.
Consulte a etapa 3 e seguintes na página ***61***.

**2 Defina a hora mundial. (página *24*)**

**3 Ajuste a hora e o calendário.**

Ajuste a hora e o calendário manualmente (página ***56***) ou recebendo sinais de hora (página ***29***).




**1 Mude o modo para [CHR] (página *14* ) e puxe a coroa para a posição 2.**

Os ponteiros e a indicação se movem para as posições de referência atuais armazenadas na memória.

- Passe para a próxima etapa quando os ponteiros e a indicação pararem.

**2 Pressione e solte o botão inferior direito Ⓐ e o botão superior direito Ⓑ simultaneamente.**

Ao soltar os botões, o alarme soa e é feita a reinicialização total.

| Os valores da definição após a Reinicialização total | |
|---|---|
| **Hora/calendário** | 1 de janeiro, domingo do ano bissexto |
| **Hora mundial** | **LON** |
| **Horário de verão** | **SMT OFF** em todos os fusos horários |
| **Definição do alarme** | **ALM OFF** |
| **Hora do alarme** | 0:00 |
| **Indicação do resultado da recepção** | **NÃO** |

# Precauções de manuseio do relógio Eco-Drive

**<Certifique-se sempre de recarregar com freqüência>**

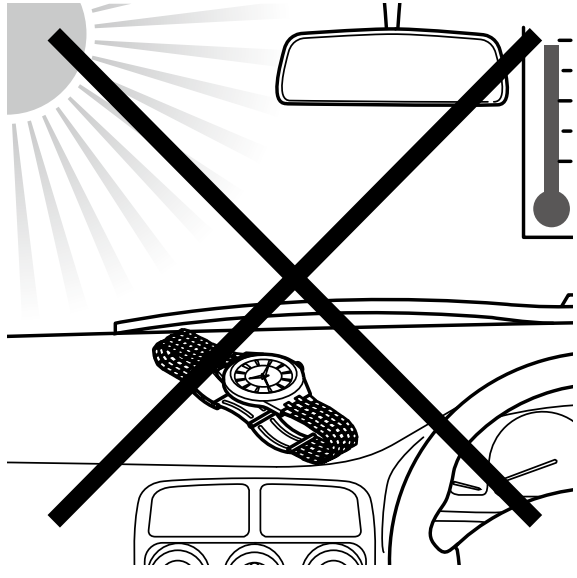
- **Para o desempenho ótimo, o relógio deve permanecer completamente carregado.**
- **Mangas compridas podem inibir a transmissão de luz para o relógio. Isso pode resultar na perda de carga do relógio. Nestes casos, um carregamento suplementar pode ser necessário.**
- **Quando retirar o relógio do pulso, coloque-o num lugar com bastante luminosidade para assegurar o desempenho ótimo.**

## ⚠ PRECAUÇÃO Precauções relativas ao recarregamento

- Não carregue o relógio a uma alta temperatura (aproximadamente 60°C ou mais), pois isso pode provocar o mau funcionamento do movimento.

**Exemplos:**

- Carregar o relógio muito perto de uma fonte de luz que gera uma grande quantidade de calor, tal como uma lâmpada incandescente ou lâmpada de halogênio.
  * Quando carregar o relógio sob uma lâmpada incandescente, certifique-se de deixar uma distância de 50 cm ou mais entre a lâmpada e o relógio para evitar o calor excessivo.
- Carregar o relógio em lugares onde a temperatura torna-se extremamente alta—como no painel de instrumentos de um automóvel.



### <Substituição da pilha recarregável>

- Este relógio emprega uma pilha recarregável especial que não requer a troca periódica.
  O consumo de energia, porém, pode aumentar após o uso do relógio durante alguns anos devido ao desgaste dos componentes internos e deterioração dos óleos. Isso pode provocar o esgotamento da energia armazenada com mais rapidez.

## ⚠ ADVERTÊNCIA Manipulação da pilha recarregável

- A pilha recarregável não deve ser retirada nunca do relógio.
  Se, por alguma razão, for necessário retirar a pilha recarregável do relógio, mantenha-a fora do alcance de crianças para prevenir que a mesma seja engolida acidentalmente.
  Se a pilha recarregável for engolida acidentalmente, procure um médico imediatamente.
- Não se desfaça da pilha recarregável com o lixo ordinário. Siga as instruções do seu município ou área com respeito à coleta de pilhas e baterias para evitar o risco de incêndio e contaminação do meio ambiente.

## ⚠ ADVERTÊNCIA Utilize somente a pilha especificada

- Nunca utilize uma pilha que não seja a pilha recarregável especificada para uso com este relógio.

  Embora a estrutura do relógio tenha sido projetada de forma que o relógio não funcione quando um outro tipo de pilha for instalado, caso se instale uma pilha de relógio convencional ou outro tipo de pilha no relógio e se recarregue o relógio, haverá o risco de sobrecarga, o que poderá provocar a ruptura da pilha.

  Isso pode danificar o relógio e ferir o usuário.

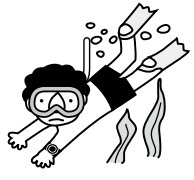
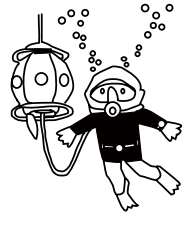
  Quando trocar a pilha recarregável, certifque-se sempre de utilizar a pilha recarregável especificada.

# Resistência à água

## ⚠ ADVERTÊNCIA Resistência à água

- Veja o mostrador do relógio e a tampa traseira para a indicação da resistência à água do seu relógio. O seguinte quadro dá exemplos de uso para referência para garantir que o seu relógio seja usado corretamente. (A unidade “1 bar” é aproximadamente igual a 1 atmosfera.)
- WATER RESIST(ANT) ×× bar também pode ser indicado como W. R. ×× bar.

| Nome | Indicação | Especificação |
|---|---|---|
| | Mostrador ou parte de Especificação trás da base | |
| Não resistente à água | — | Não resistente à água |
| Relógio resistente à água para uso diário | WATER RESIST | Resistente à água até 3 atmosferas |
| Relógio com resistência à água aumentada para uso | W. R. 5 bar | Resistente à água até 5 atmosferas |
| | W. R. 10/20 bar | Resistente à água até 10 ou 20 atmosferas |

| Uso relacionado à água | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Pequena exposição à água (ao lavar o rosto, chuva, etc.) | Natação e lavagem geral |  Mergulho livre, esportes marítimos | Mergulho com um tanque de ar |  Mergulho de saturação com gás hélio | Operar a coroa ou os botões quando o relógio estiver molhado |
| **NÃO** | **NÃO** | **NÃO** | **NÃO** | **NÃO** | **NÃO** |
| **OK** | **NÃO** | **NÃO** | **NÃO** | **NÃO** | **NÃO** |
| **OK** | **OK** | **NÃO** | **NÃO** | **NÃO** | **NÃO** |
| **OK** | **OK** | **OK** | **NÃO** | **NÃO** | **NÃO** |

- Os modelos não resistentes à água não são projetados para entrar em contato com qualquer umidade. Tome cuidado para não expor um relógio com esta classificação a qualquer tipo de umidade.
- A resistência à água para o uso diário (até 3 atmosferas) significa que o relógio é resistente à água para borrifos de água acidentais e ocasionais.
- Uma resistência à água aumentada para uso diário (até 5 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado durante a natação, mas não deve ser usado para mergulhos livres.
- A resistência à água aumentada para uso diário (até 10/20 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado para mergulhos livres, mas não para mergulhos autônomos ou saturados com gás hélio.

# Itens de precaução e limitações de uso

## ⚠ PRECAUÇÃO Para evitar ferimentos

- Tome especial cuidado ao utilizar o relógio enquanto segura uma criança pequena, para evitar ferimentos.
- Tome especial cuidado ao envolver-se em exercício ou trabalho duro, para evitar ferimentos a si mesmo ou aos outros.
- Não utilize o relógio em uma sauna ou outro lugar onde o relógio fique excessivamente quente, pois há o risco de queimaduras.
- Tome cuidado ao colocar ou retirar o seu relógio, pois há o risco de danificar as unhas, dependendo da maneira em que a pulseira estiver apertada.
- Retire o relógio do pulso antes de dormir.

## ⚠ PRECAUÇÃO Precauções

- Sempre use o relógio com a coroa empurrada na posição normal. Se a coroa for do tipo de trava por rosqueamento, certifique-se de que esteja firmemente travada.
- Não opere a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado. A água pode entrar no relógio e provocar danos aos componentes vitais.
- Se entrar água no relógio ou se o relógio se embaçar e não ficar desembaçado mesmo após um longo período de tempo, consulte o seu revendedor ou um Centro de Serviço autorizado para a inspeção e/ou reparo.
- Mesmo que o seu relógio possua um alto nível de resistência à água, preste atenção ao seguinte.
  - Se o relógio for imerso em água do mar, enxágue-o bem com água fresca e seque-o com um pano seco.
  - Não derrame água de uma torneira diretamente sobre o relógio.
  - Retire o relógio do pulso antes de tomar um banho.
- Se entrar água do mar no relógio, coloque o relógio em uma caixa ou saco de plástico, e leve-o imediatamente para conserto. Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (como o vidro, coroa, botão aparafusado, etc.) podem soltar-se.

## ⚠ PRECAUÇÃO Quando usar o relógio

### <Pulseira>

- As pulseiras de couro e pulseiras de borracha (uretano) se deterioram com o tempo devido à sujeira da transpiração. Em virtude dos materiais naturais, a pulseira de couro se desgastará, se deformará e se descolorará com o tempo. É recomendável substituir a pulseira periodicamente.
- A durabilidade da pulseira de couro pode ser afetada pela umidade (desvanecimento, descascamento do adesivo), devido às propriedades do material. Além disso, o couro molhado pode causar uma erupção na pele.
- Não manche uma pulseira de couro com substâncias que contenham materiais voláteis, descolorante, álcool (inclusive cosméticos). Pode ocorrer a descoloração e envelhecimento prematuro. A luz ultravioleta como a luz direta do sol pode provocar a descoloração ou deformação.
- É recomendável retirar o relógio se ele estiver molhado, mesmo que o mesmo seja resistente à água.
- Não utilize a pulseira muito apertada. Tente deixar um espaço suficiente entre a pulseira e sua pele para permitir a ventilação adequada.
- A pulseira de borracha (uretano) pode ser manchada pelas tinturas ou sujeiras presentes na roupa ou outros acessórios. Como essas manchas podem ser irremovíveis, é preciso ter cuidado ao utilizar o relógio com artigos que tendem a transferir cor facilmente (artigos de roupa, bolsas, etc.). Além disso, a pulseira pode deteriorar-se por solventes ou pela umidade no ar. Substitua por uma nova quando tiver perdido a elasticidade ou rachar-se.

## ⚠ PRECAUÇÃO Quando utilizar o relógio (continuação)

- Solicite o ajuste ou reparo da pulseira nos seguintes casos:
  - Se perceber uma anormalidade na pulseira devido à sua corrosão.
  - O pino da pulseira está sobressalente.
- Recomendamos que você procure a assistência técnica de um relojoeiro experiente para ajustar a pulseira do relógio. Se o ajuste for feito incorretamente, a pulseira pode soltar-se, resultando na perda do relógio ou em ferimentos.

  Consulte um Centro de Serviço autorizado.

### <Temperatura>

- O relógio pode parar ou a função do relógio pode ser prejudicada por temperaturas extremamente altas ou baixas. Não use o relógio em lugares onde a temperatura esteja fora do intervalo da temperatura de funcionamento conforme indicado nas especificações.

### <Magnetismo>

- Os relógios quartzo analógicos são alimentados por um motor escalonado que emprega um ímã. Sujeitar o relógio a um magnetismo forte do exterior pode provocar o mau funcionamento do motor e impedir que o relógio mantenha a hora com precisão.

  Não permita que o relógio se aproxime de dispositivos magnéticos de saúde (colares magnéticos, pulseiras elásticas magnéticas, etc.) ou de ímãs usados nos fechos das portas de geladeiras, fechos usados em bolsas, alto-falante de um telefone celular, dispositivos eletromagnéticos de cozinha, etc.

### <Impacto forte>

- Evite derrubar o relógio ou sujeitá-lo a outros impactos fortes. Isso pode causar defeitos e/ou deterioração do desempenho, bem como pode danificar a caixa e a pulseira.

### <Eletricidade estática>

- Os circuitos integrados (IC) usados nos relógios quartzo são sensíveis à eletricidade estática. Repare que o relógio pode funcionar inadequadamente ou não funcionar completamente se for exposto a uma eletricidade estática forte.

### <Substâncias químicas, gases corrosivos e mercúrio>

- Se diluente para tinta, benzina ou outros solventes ou substâncias que contêm tais solventes (incluindo gasolina, removedor de esmalte de unhas, cresol, limpadores e adesivos de quarto de banho, repelente de água, etc.) entrarem em contato com o relógio, eles podem descolorir, dissolver ou rachar os materiais do relógio. Tome cuidado ao manipular essas substâncias químicas. O contato com mercúrio, como o uso em termômetros, também pode causar a descoloração da pulseira e da caixa.

### <Adesivos de proteção>

- Certifique-se de retirar quaisquer adesivos de proteção que possam estar no relógio (tampa traseira, pulseira, fecho, etc.). Caso contrário, a transpiração ou umidade pode entrar nas folgas entre os adesivos de proteção e as peças, o que pode resultar numa erupção da pele e/ou corrosão das peças de metal.

## ⚠ PRECAUÇÃO Mantenha o relógio sempre limpo

- Gire a coroa enquanto ela estiver totalmente pressionada e pressione os botões periodicamente de forma que não fiquem emperrados devido à acumulação de matérias estranhas.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele. A corrosão do metal ou matérias estranhas acumuladas podem resultar na expulsão de resíduos pretos da pulseira após a exposição à umidade ou transpiração. Certifique-se de manter o relógio sempre limpo.
- Certifique-se de limpar a pulseira e a caixa do relógio periodicamente para remover a sujeira e as matérias estranhas acumuladas. Em raras circunstâncias, a sujeira e matérias estranhas acumuladas podem provocar a irritação da pele. Se perceber isso, pare de utilizar o relógio e procure um médico.
- Certifique-se limpar a sujeira e matérias estranhas periodicamente da pulseira de metal, pulseira de borracha sintética (poliuretano) e/ou caixa com uma escova suave ou sabão suave. Tome cuidado para não permitir o contato da caixa com umidade se o seu relógio não for resistente à água.
- As pulseiras de couro podem descolorir-se pela transpiração ou sujeira. Sempre mantenha a sua pulseira de couro limpa, limpando com um pano seco.

## Cuidados com seu relógio

- Limpe qualquer sujeira ou umidade como, por exemplo, transpiração, da caixa e do vidro com um pano macio.
- Para a pulseira metálica, de plástico ou de borracha sintética (poliuretano), limpe-a com sabão e uma escova de dentes suave. Certifique-se de lavar completamente a pulseira depois de remover todos os resíduos de sabão.
- Para uma pulseira de couro, limpe a sujeira com um pano seco.
- Se você não for utilizar o relógio durante um longo período de tempo, limpe cuidadosamente qualquer transpiração, sujeira ou umidade, e guarde o relógio em um lugar apropriado, evitando locais sujeitos a temperaturas excessivamente altas ou baixas, e alta umidade.

### <Quando uma pintura luminosa for utilizada no seu relógio>

A pintura no mostrador e ponteiros facilita a leitura da hora em lugares escuros. A pintura luminosa armazena a luz (luz do dia ou luz artificial) e reluz em lugares escuros.

Ela é livre de qualquer substância radioativa ou de qualquer material nocivo ao corpo humano ou meio ambiente.

- A emissão de luz aparecerá brilhante inicialmente e, em seguida, diminuirá com o passar do tempo.
- A duração da luz (“brilho”) varia dependendo do brilho, tipos e distância de uma fonte de luz, tempo de exposição e quantidade da pintura.
- A pintura pode não reluzir e/ou pode desvanecer-se rapidamente se a exposição à luz não tiver sido suficiente.

# Especificações

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Modelo** | E660 | **Tipo** | Relógio analógico alimentado por energia solar |
| **Precisão da indicação das horas (sem recepção)** | Precisão média mensal: ±15 segundos quando usado em temperaturas normais de operação entre +5 °C e +35 °C | | |
| **Intervalo de temperatura de operação** | -10 °C a +60 °C | | |
| **Funções de indicação** | • Horas: Horas, minutos, segundos, 24 horas<br>• Calendário: Data, dia da semana | | |
| **Tempo máximo de operação com carga completa** | • Depois de totalmente carregado, o relógio funciona sem carga adicional<br>- **quando a economia de energia funciona até 4 horas por dia (em uso normal):** Aproximadamente 10 meses<br>- **quando a economia de energia funciona todo o dia:** Aproximadamente 3 anos<br>• Energia de reserva com função de aviso de carga insuficiente: Aproximadamente 3 dias | | |
| **Bateria** | Pilha recarregável (pilha botão de lítio), 1 peça. | | |

| | | |
|---|---|---|
| **Funções adicionais** | •Função de energia solar<br>•Função de prevenção de sobrecarga<br>•Função de advertência de carga insuficiente (movimento no intervalo de dois segundos)<br>•Indicação de reserva de energia (em quatro níveis)<br>•Função de economia de energia (recurso de economia de energia)<br>•Hora mundial (24 fusos horários em 1 hora)<br>•Recepção do sinal de hora (automática, sob demanda, recuperação automática)<br>Estações de sinal: Japão (Leste/Oeste)/EUA/Alemanha/China | •Confirmação do status de recepção (**RX**)<br>•Indicação do resultado da última recepção (**OK/NO**)<br>•Horário de verão (**SMT ON/OFF** automático, **SMT OFF** manual)<br>•Função de alarme (**ALM ON/OFF**)<br>•Função de monitoramento do alarme<br>•Cronógrafo (até 60 minutos em incrementos de um segundo)<br>•Calendário perpétuo (até 28 de fevereiro de 2100) |

As especificações e o conteúdo desta brochura estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## European Union directives conformance statement

CE Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.
You can find your product's Declaration of Conformity at "http://www.citizenwatch-global.com/ ".

Model No.CB5＊
Cal.E660
CTZ-B8197①